

خطة البحث

معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين: دراسة تحليلية سيميائية

لمايكل ريفاتييري

إعداد :

صافية استقامة

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٥٥

مشرف :

الدكتورانندس عبد الله زين الرؤوف، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٩٠٥٠٩٢٠٠٠٠٣١٠٠٣



قسم اللغة العربية وآدابها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين : دراسة تحليلية سيميائية

لمايكل ريفاتيري

بحث جامعي

إعداد:

صفية إستقامة

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٥٥



قسم اللغة العربية وآدابها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣

معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين : دراسة تحليلية سيميائية

لمايكل ريفاتيري

بمّث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاخبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

صفية إستقامة

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٥٥



قسم اللغة العربية وآدابها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٣



## تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأني الطالبة:

الاسم : صفية إستقامة

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٥٥

موضوع البحث : معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين: دراسة تحليلية

سيمائية لمايكل ريفاتييري

حضرته وكتبته بنفسه وما زدته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرف أو مسؤولية قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٣ يونيو ٢٠٢٣ م



صفية إستقامة

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٥٥

## تصريح

هذا تصريح بأن رسالة البكالوريوس لطالبة باسم صفية إستقامة تحت عنوان معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين (دراسة تحليلية سيميائية لمايكل ريفاتييري) قد تمت بالفصح والمراجعة من قبل المشرف وهي صالحة للتقديم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي وذلك للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ١٣ يونيو ٢٠٢٣ م

الموافق

المشرف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

الدكتور عبد الباسط، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢.٣٢.٢.١٥.٣١.٠.٠.١

الدكتور اندس عبد الله زين الرؤوف، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩.٥.٩٢.٠.٠.٠.٣١.٠.٠.٣

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية



الدكتور محمد فيصل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤.١.١٢.٠.٠.٣١.٢١.٠.٠.٣

## تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : صفيه إستقامة

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٥٥ :

موضوع البحث : معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين: دراسة تحليلية

سيمائية لمايكل ريفاتييري

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S1) في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٣ يونيو ٢٠٢٣ م

لجنة المناقشة

١- رئيس المناقشة: حافظ رازقي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٥٠٣٣٠٢٠١٨٠٢٠١١١٧٤

٢- المناقش الأول: الدكتور اندلس عبد الله زين الرؤوف، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٥٠٩٢٠٠٠٠٣١٠٠٣

٣- المناقش الثاني: محمد أنوار مسعدي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٠١٢٢٠١٨٠٢٠١١١٧١

المعرف

عميد كلية العلوم الإنسانية



الدكتور محمد فيصل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

## الاستهلال

"إذا كنت في المساء فلا تنتظر الصباح وإذا كنت في الصباح فلا تنتظر المساء"

Jika engkau berada di sore hari, jangan menunggu datangnya pagi, dan jika engkau berada di pagi hari, jangan menunggu datangnya sore

-غارينا أديليا-



## الإهداء

أهدى هذا البحث الجامعي إلى:

والدي الذين أحبابي ودعواني

أبي حسن و أمي أمي كلثوم

أخي الشقيق أليف أرضيانشة و زوجته أختي ستي أمنة مطمئنة

ومن يساعدي ويدعوني و يحفزني , بارك الله لهم ..... آمين

## توطئة

حمداً شكراً لله نحمده ونستعينه ونستغفره ونعوذ بالله من شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا، من يهدي الله فلا مضل له ومن يضلل الله فلا هادي له. اللهم صلى على سيدنا محمدن الفاتح لما أغلق والخاتم لما سبق ناصر الحق بالحق والهادي إلى صراطك المستقيم وعلى آله حق قدره ومقداره العظيم. اللهم صل وسلم على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه الذين آمنوا وعملوا الصالحات إلى يوم الموعيد.

لا كلمة إلى كلمات الشكر لله عز وجل على نعمه وهدايته حتى تمت هذا البحث الجامعي تحت العنوان معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين (دراسة تحليلية سيميائية لمايكل ريفاتييري) لاستفتاء شروط الإختبار النهائي للحصول على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وطبعاً لإتمام هذا البحث الجامعي لم يكن كاملاً إلا بفضل الله وبعون الله وبمساعدة بعض الناس. فلذلك تقدم الباحثة الشكر والتقدير إلى:

- ١ - فضيلة الأستاذ الدكتور محمد زين الدين، الماجستير كمدبر جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
- ٢ - فضيلة الدكتور محمد فيصل فتاوي، الماجستير كعميد كلية العلوم الإنسانية
- ٣ - فضيلة الدكتور عبد الباسط، الماجستير كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها، و محمد زواوي، الماجستير سكرتري قسم اللغة العربية وأدبها
- ٤ - فضيلة الدكتور نور حسنية، الماجستير كولي الأكاديمي
- ٥ - فضيلة الدكتور اندس عبد الله زين الرؤوف، الماجستير كمشرفي في إعداد هذا البحث الجامعي
- ٦ - جميع الأساتيد والأستاذات في قسم اللغة العربية وأدبها

أخيرا أقول لكم شكرا جزيلاً على دعمتكم ونصيحتكم ومساعدتكم جميعاً وبارك الله لكم  
وعسى أن يعطي هذا البحث الجامعي المعارف والعلوم للآخرين، خاصة فيما يتعلق بدراسة  
سيميائية.

تحريراً بمالانج، ١٣ يونيو ٢٠٢٣

الباحثة



صفية إستقامة

رقم القيد : ١٩٣١٠٠٥٥

## مستخلص البحث

إستقامة، صافية (٢٠٢٣) " معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين (دراسة تحليلية سيميائية لمايكل ريفاتيري)" البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها. كلية العلوم الإنسانية. جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: الدكتور اندس عبد الله زين الرؤوف، الماجستير

الكلمات الأساسية: السيميائية، كلمة أغنية، الإكتشافية، الإرتجاعية

السيميائية هي فرع من فروع العلم الذي يتعامل مع دراسة العلامات وكل ما يتعلق بالعلامات، مثل أنظمة الإشارات والعمليات التي تنطبق على العلامات. اللغة نفسها هي مادة الأعمال الأدبية وهي أهم أساس في خلق الأعمال الأدبية. لذا من المناسب جدًا تحليل معنى الأعمال الأدبية باستخدام نظرية السيميائية مايكل ريفاتير. وبناءً على ذلك، فإن الغرض من هذه الدراسة هو: معرفة ووصف القراءات الاكتشافية والإرتجاعية في كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين بناءً على تحليل السيميائية مايكل ريفاتير. هذا النوع من البحث هو نوع من البحث النوعي الوصفي. مصدر البيانات المستخدم في هذه الدراسة هو كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين. تتضمن تقنيات جمع البيانات في هذه الدراسة تقنيات الاستماع والقراءة وتدوين الملاحظات. استخدم الباحثة ون تقنيات تحليل البيانات في شكل تقليل البيانات وعرض البيانات واستخلاص النتائج. تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين تضم ٣٥ بيتاً. بناءً على القراءة الاكتشافية، هناك استخدام رموز لها معاني رمزية وعبارات تصف مجيء النبي محمد صلى الله عليه وسلم لجلب السلام والهداية للبشرية. وفي الوقت نفسه، وبناءً على القراءة الإرتجاعية التي هي تفسير لكلمات الأغنية، فإنها تحكي قصة النبي محمد صلى الله عليه وسلم رحمة للأمة والكون.

## ABSTRACT

**Istiqomah, Shofia** (٢٠٢٣) " *The Meaning of the Lyrics of the Song "Rahmatan Lil'alamin" by Maher Zain: Semiotic Analysis of Michael Riffaterre*". Thesis, Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang, Supervisor: Drs. Abdullah Zainur Rouf, M.HI.

Keywords: semiotics, song lyrics, heuristics, hermeneutics

---

Semiotics is a branch of science that deals with the study of signs and everything related to signs, such as sign systems and processes that apply to signs. Language itself is the material of literary works and is the most important foundation in the creation of literary works. So in the meaning of literary works it is very suitable to be analyzed using Michael Riffaterre's semiotic theory. Based on this, the purpose of this study is: to find out and describe the heuristic and hermeneutic readings in the lyrics of the song "Rahmatan Lil'alamin" by Maher Zain based on Michael Riffaterre's semiotic analysis. This type of research is a type of descriptive qualitative research. The data source used in this study is the lyrics of the song "Rahmatan Lil'alamin" by Maher Zain. Data collection techniques in this study include listening, reading, and note-taking techniques. Researchers used data analysis techniques in the form of data reduction, data presentation, and drawing conclusions. The results of this study indicate that in the lyrics of the song "Rahmatun Lil'alamin" by Maher Zain there are ٣٠ stanzas. Based on the heuristic reading, there is the use of symbols that have symbolic meanings and phrases that describe the Prophet Muhammad SAW coming to bring peace and guidance to mankind. Meanwhile, based on the hermeneutic reading which is an interpretation of the lyrics of the song, it tells the story of the Prophet Muhammad SAW as a mercy for the ummah and the universe.

## ABSTRAK

**Istiqomah, Shofia** (2023) *“Makna Lirik Lagu “Rahmatan Lil’alamin” Karya Maher Zain: Analisis Semiotika Michael Riffaterre”*. Skripsi, Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Pembimbing: Drs. Abdullah Zainur Rouf, M.HI.

Kata Kunci : semiotika, lirik lagu, heuristik, hermeneutik

---

Semiotika merupakan cabang ilmu yang berhubungan dengan pengkaji tanda dan segala sesuatu yang berhubungan dengan tanda, seperti sistem tanda dan proses yang berlaku bagi tanda. Bahasa sendiri menjadi bahan dari karya sastra dan menjadi pondasi terpenting dalam terciptanya karya sastra. Maka dalam pemaknaan karya sastra sangat cocok dianalisa menggunakan teori semiotika Michael Riffaterre. Berdasarkan pada hal tersebut, tujuan penelitian ini adalah: untuk mengetahui dan mendeskripsikan pembacaan heuristik dan hermeneutik dalam lirik lagu “Rahmatan Lil’alamin” karya Maher Zain berdasarkan analisis semiotika Michael Riffaterre. Jenis penelitian ini berupa jenis penelitian kualitatif deskriptif. Sumber data yang digunakan dalam penelitian ini adalah lirik lagu “Rahmatan Lil’alamin” karya Maher Zain. Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini meliputi teknik menyimak, membaca, dan mencatat. Peneliti menggunakan teknik analisis data berupa reduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan. Adapun hasil penelitian ini menunjukkan bahwa dalam lirik lagu “Rahmatan Lil’alamin” karya Maher Zain terdapat 30 bait. Berdasarkan pembacaan heuristik terdapat penggunaan simbol-simbol yang memiliki makna simbolik serta frasa yang menggambarkan Nabi Muhammad SAW datang membawa kedamaian dan petunjuk kepada umat manusia. Sedangkan berdasarkan pembacaan hermeneutika yang merupakan tafsiran dari lirik lagu tersebut mengisahkan sosok Nabi Muhammad SAW sebagai rahmat bagi umat dan semesta alam.

## محتويات البحث

أ.....	تقرير الباحثة
ب.....	تصريح
ج.....	تقرير لجنة المناقشة
د.....	الاستهلال
ه.....	الإهداء
و.....	توطئة
ح.....	مستخلص البحث (العربية)
ط.....	مستخلص البحث (الإنجليزية)
ي.....	مستخلص البحث (الإندونيسيا)
ك.....	محتويات البحث
١.....	الفصل الأول : مقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
١١.....	ب. أسئلة البحث
١٢.....	ج. فوائد البحث
١٣.....	د. تخطيط البحث
١٤.....	الفصل الثاني : الإطار النظري
١٤.....	أ. النظرية السيميائية

ب. النظرية السيميائية لمايكل ريفاتييري ..... ١٩

١- تعبير غير مباشر ..... ٢٠

٢- القراءة الاكتشافية والقراءة التأويلية أو بأثر رجعي ..... ٢١

٣- المصفوفة والنماذج والألوان ..... ٢٢

٤- هيفوغرام ..... ٢٣

**الفصل الثالث : منهجية البحث ..... ٢٥**

أ. نوع البحث ..... ٢٥

ب. مصادر البيانات ..... ٢٥

ج. تقنيات جمع البيانات ..... ٢٦

د. تقنيات التحقق من صحة البيانات ..... ٢٧

هـ. تقنيات تحليل البيانات ..... ٢٨

**الفصل الرابع : غرض البيانات وتحليلها ..... ٣٠**

أ. لمحة عن مؤلف و أغنيته ..... ٣٠

١- لمحة عن مؤلف ..... ٣٠

٢- أغنية رحمة للعالمين لماهر زين ..... ٣٢

ب. تحليلها ..... ٣٤

١- القراءة الإكتشافية ..... ٣٤

٢- القراءة الإرتجاعية ..... ٥٥

٣- معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين ..... ٦١



٦٩.....	الفصل الخامس : الخاتمة
٦٩.....	أ. الخلاصة
٧٠.....	ب. التوصيات
٧٢.....	قائمة المصادر والمراجع
٧٥.....	سيرة ذاتية
٧٦.....	الملاحق





## الفصل الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

السيمائية هي طريقة علمية أو تحليلية لدراسة العلامات. علامات هو جهاز يستخدم في محاولة لإيجاد طريقة في هذا العالم، بين البشر ومعهم. تدرس السيمائية أو وفقًا لمصطلحات بارتس، أي علم الأحياء، كيف تفهم الإنسانية الأشياء بشكل أساسي. المعنى في هذه الحالة لا يمكن الخلط بينه وبين التواصل. بالنسبة للمعنى، فهذا يعني أن الأشياء لا تحمل المعلومات فقط، وفي هذه الحالة يجب أن تتواصل هذه الأشياء، ولكنها أيضًا تشكل نظامًا منظمًا من الإشارات (بارتس، ١٩٩٨، ص. ١٧٩؛ كورنياوان، ٢٠٠١، ص. ٥٣).

بناءً على العلاقة بين الاثنين، أي بين الدال والعلامة، فإن للعلامة ثلاثة أنواع من العلامات، وهي الأيقونات، والفهارس، والرموز. أما الأيقونة فهي علامة يشير فيها الدال والعلامة إلى وجود علاقة علمية، حيث تكون العلامة هي نفس العلامة. في حين أن الفهرس هو علامة يشير فيها الدال والعلامة إلى وجود علاقة علمية سببية. والرمز هو علامة لا يظهر فيها الدال والعلامة علاقة طبيعية، ولكن العلاقة تعسفية أو تعسفية على أساس العرف. هناك علاقة بين الدال والعلامة الاصطلاحية يتم تحديدها بالاتفاق. معظم اللافتات اللغوية تتخذ شكل رموز. بص رف النظر عن الأنواع الثلاثة للعلامات، هناك أيضًا علامات تسمى سيموم (الأعراض) وهي علامات لم يتم التأكد من علاماتها بعد.

تشير العلامة إلى شيء آخر غير نفسه. المعنى هو العلاقة بين الشيء أو الفكرة والعلامة (ليتلي جحون، ١٩٩٦، ص. ٦٤). تشير دراسة هذه العلامة إلى السيميائية التي تربط معًا مجموعة من النظريات المتعلقة باللغة والرموز والخطاب والأشكال غير اللفظية والنظريات التي تشرح كيفية ارتباط العلامات ارتباطًا وثيقًا بمعناها وكيفية تنظيم هذه العلامات.

في معنى الأدب، من الضروري البحث عن العلامات المهمة وفحصها، سواء كانت هذه الرموز أيقونات أو فهارس أو رموز. يقول كولر في كتابه *The Pursuit of Signs* (١٩٨١) أن طبيعة فهم الأدب تسمى البحث عن العلامات، لذلك من الضروري في معنى الأدب البحث عن علامات مهمة. في البحث الأدبي، غالبًا ما نولي اهتمامًا للعلاقة النحوية بين العلامات (البنوية) والعلاقة بين العلامات والمدلول (الدلالات).

مايكل ريفاتييري من الشخصيات السيميائية التي تناقش معنى الأدب. حيث في كتابه "سيميائية للشعر" الذي نشر عام ١٩٧٨. يوجد في كتابه أربعة أمور يجب مراعاتها في معنى الأدب. الأول هو أن الشعر تعبير غير مباشر يفيد بشيء ذي معنى آخر. والثاني هو القراءة الإرشادية والقراءة بأثر رجعي أو التأويل. الثالث هو المصفوفة والنموذج والألوان. والرابع هو الهيفوغرام (ريفاتييري، ١٩٧٨، ص. ١٣-١٥). لإعطاء معنى إضافي للأعمال الأدبية، يجب قراءة الأعمال الأدبية بناءً على نظام اللغة الذي يعد النظام السيميائي للمستوى الأول والنظام السيميائي من المستوى الثاني. قراءة الأعمال الأدبية على أساس النظام السيميائي من المستوى الأول هي قراءة إكتشافية، بينما النظام السيميائي في المستوى الثاني هو القراءة الارتجاعية.

الأعمال الأدبية هي أعمال مكتوبة أو غير مكتوبة في وسط اللغة. اللغة نفسها هي مادة الأعمال الأدبية وهي أهم أساس في خلق الأعمال الأدبية. اللغة

بالفعل علامة لها معنى قبل أن تصبح عملاً أدبيًا. في مجال السيميائية، هناك نوعان من النظم السيميائية. الأول هو النظام السيميائي من المستوى الأول (السيميائية من الدرجة الأولى)، بينما الثاني هو النظام السيميائي من المستوى الثاني (السيميائية من الدرجة الثانية). يشار إلى اللغة على أنها المستوى الأول من السيميائية التي تصبح علامة على الأدب الذي يتم ترقيته بعد ذلك إلى نظام سيميائي من المستوى الثاني. يُعرف معنى اللغة أيضًا بالمعنى أو المعنى الأدبي (الأهمية). في مختلف اللغات، يتم تمييز الكلمات بطريقة معينة.

الدراسة النصية هي فرع من فروع علم السيميائية نطاقه واسع للغاية وله أسماء دراسية مختلفة. الدراسات هي نفسها الدراسات النصية بما في ذلك: السيميائية النصية، تحليل النص، معالجة النصوص، معالجة الخطاب، تحليل الخطاب، لغويات النص، نظرية النص، نظرية الخطاب، علم النص، قواعد النص. تحتوي دراسة النصوص أيضًا على عدة فروع لا تزال في بعض الأحيان متداخلة مع بعضها البعض، وهي: التأويل، والخطابة، والسرد، والأيدولوجيا، والأساطير، واللاهوت، وعلم اللاهوت (سيميائية الفضاء)، وسيميائية الوسائط، والسيميائية الموضوعية. والإيماءات ولغة الجسد

السيميائية النصية هي فرع من فروع السيميائية يهتم بشكل خاص بدراسة النصوص بناءً على أشكالها ومستوياتها. تتميز السيميائية النصية عن السيميائية العامة في أن السيميائية العامة تفحص العلامات على نطاق أوسع وبشكل عام. تحتوي السيميائية العامة على أصغر وحدة تحليل في شكل علامات، بينما تحتوي سيميائية النص على أصغر وحدة تحليل في شكل النص نفسه. لا يقتصر دور السيميائية النصية على تحليل العلامات (النوع والبنية والمعنى) بشكل فردي فحسب، بل تشمل أيضًا اختيار العلامات المجمعة في مجموعات أو أنماط أكبر (نص)، حيث يتم تمثيل مواقف أو معتقدات معينة. تكمن وراء مجموعة هذه

العلامات (ياسراف، ٢٠٠٤، ص. ١٩٠). بناءً على الفهم الواسع بأن النص هو نتاج جميع إجراءات استخدام اللغة. يتم تعريف النص على أنه رسائل مكتوبة وهي منتجات لغوية مكتوبة.

تحليل النص هو فرع من السيميائية النصية الذي يفحص النص كنتاج لمستخدمي اللغة في شكل مجموعات من العلامات التي تتعلق على وجه التحديد بأنظمة الإشارة، أي النحوية والنموزجية، ومستويات العلامات، أي الدلالة و الحقيقي، والعلاقات بين العلامات، وهي الاستعارات والكناية والمحتوى والأساطير والأيدولوجية التي تقف وراءها. على الرغم من أن السيميائية النصية تدرس النص فقط على وجه التحديد، إلا أنه لا يمكن فصلها عن العلامات التي تتكون منها. يعمل تحليل النص أيضاً على مستويين من التحليل. المستوى الأول هو تحليل العلامات الفردية، مثل هيكل الإشارة أو الآلية، ونوع الإشارة، ومعنى العلامة بشكل فردي. بينما المستوى الثاني هو تحليل العلامات كمزيج أو مجموعة، أي في شكل مجموعة من العلامات تسمى النص، ويتم تعريف النص على أنه مزيج من العلامات (تحويتيس، ١٩٩٤، ص. ٦٧).

الأدب له أنواع مختلفة. أما تقليدياً فهو مقسم إلى ثلاثة أنواع وهي الشعر والنثر والمسرحية (أحيار، ٢٠١٩، ص. ١٠؛ مانص، ٢٠٠٧، ص. ١). هناك نوع واحد يحظى بشعبية كبيرة اليوم، وهو نوع فرعي من كلمات الأغاني (الشعر)، وهو جزء من نوع الشعر. يمكن إثبات ذلك من خلال الكثافة العالية لمستخدمي كلمات الأغاني في العصر الحالي للرقمنة في كل من استخدام الأغاني الافتتاحية والختامية المستخدمة في المسرحي والأفلام والعروض المتنوعة للإعلانات التجارية على مختلف المحطات التلفزيونية والإذاعية وهي أكثر اثنين وسائل الإعلام الجماهيرية الشعبية وحظيت بشعبية إلى جانب وسائل التواصل الاجتماعي (عبدالله و فوسفيتا، ٢٠٠٨، ص. ١٠٢).

يُطلق على العمل الأدبي أيضاً اسم عمل فني يولد في شكل جمال اللغة إلى جمال شكلها. ينقسم الفن أساساً إلى عدة أنواع، وهي الفنون الأدبية والفنون الموسيقية والفنون المسرحية وفنون الحركة والفنون الجميلة (أزكا، ٢٠٢١، ص. ٣٠). فن الموسيقى نفسه حاضر وله خصائصه الخاصة في شكل جمال صوته. يتم ترتيب فن الموسيقى وهو فن الصوت بدقة حيث يتم إنتاج الصوت من مجموعات مختلفة من العناصر الموسيقية مثل اللحن والإيقاع والانسجام. للموسيقى وظيفة خاصة واحدة، ألا وهي كونها وسيلة تعبير للملحن.

كلمات الأغاني هي تعبير الشخص في التعبير عن شيء تم سماعه أو رؤيته أو تجربته. في التعبير عن تجربة مر بها الشاعر يعبر عنها من خلال مسرحية على الكلمات واللغة التي هي جاذبية وتميز قصائده وشعره. إن وجود هذه اللعبة اللغوية في شكل غناء أو أسلوب لغوي أو انحراف عن المعنى، ويتم تعزيزه من خلال استخدام الألحان والرموز التي تم تكييفها مع كلمات الأغنية بحيث ينغمس المستمعون بشكل متزايد في ما ينقل المغني من خلال كلمات الأغنية.

هناك تعريفان لكلمات الأغاني (موليونو، ٢٠٠٣، ص. ٦٧٨). الأول عمل أدبي (شعر) يحتوي على فيض القلب والمشاعر الشخصية، والثاني هو تأليف أغنية. تعتبر كلمات الأغاني أو كلمات الأغاني أيضاً شعراً، والعكس صحيح. يشار إلى كلمات الأغنية على أنها قصائد قصيرة تعبر عن تعبير عاطفي (سيمي، ١٩٨٨، ص. ١٠٦). تتشكل كلمات الأغنية بطريقة تكون قصيرة وموجزة وشاعرية وملئية بالمعنى بحيث تصبح مكوناً للأغنية. الأغاني والأغاني هي مزيج من الجماليات الموجودة في فن الموسيقى وفنون اللغة (كريستياني، ٢٠١٢، ص. ٦). كلمات الأغنية التي هي نوع فرعي من الشعر لا تختلف كثيراً، أنا فقط أضع في ترتيب يصبح جزءاً من أغنية أو موسيقياً ويرافقه موسيقى (أحيار، ٢٠١٩، ص. ٦٤).



من أشهر الموسيقيين اليوم ماهر زين. ماهر زين أو اسمه الحقيقي ماهر مصطفى ماهر زين مغني وشاعر وموسيقي وملحن ومنتج موسيقي من السويد وهو من أصول لبنانية. هذا الرجل اللبناني المولد لديه الكثير من المعجبين من جميع أنحاء العالم. يُعرف بأنه نجم في الموسيقى الإسلامية الحديثة. صدر ألبومه الأول بعنوان "Thank You Allah" عام ٢٠٠٩ من قبل Awakening Records. نجح ألبومه الأول في إعادة هيبه الموسيقى الإسلامية إلى العالم. أنواع مختلفة من أغاني الألبوم التي تم إنشاؤه وغناؤه ليحبه الناس في العالم. الألبومات التي أطلقها كانت أغاني دينية شبه إسلامية حديثة.

أغنية رحمة للعالمين من تلحين وغناء ماهر زين هي اغنية مشهورة جدا اليوم. كلمات اغنية رحمة للعالمين هي كلمات اغنية او قصائد مدح للنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. صدرت هذه الأغنية لأول مرة من قبل ماهر زين في ٢٠ أبريل ٢٠٢٢، بينما تم تحميل مقطع الفيديو الخاص بها في ٢٩ مايو ٢٠٢٢. هذه الأغنية لاقت إعجاب الشباب وطلبها للكبار. تم نشر هذه الأغنية أيضًا على نطاق واسع على وسائل التواصل الاجتماعي المختلفة مثل طيق طاق و يوتوب و ريسا و أففل موسيق و ديزار وما أشبه ذلك. أغنية رحمة للعالمين هي أغنية عربية تُرجمت الآن إلى اللغة الإندونيسية. معنى رحمة للعالمين نفسه هو رحمة للكون الذي يحكي عن شخصية سيد المجتمع الإسلامي ونموذج يحتذى به للمجتمع الإسلامي وهو النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم حيث جاء لتعليم الخير والسلام والهداية كل قومه.

كلمات أغنية رحمة للعالمين لماهر زين لها معنى عميق في النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. حيث في كلمات الأغنية يقدم لنا أقرب إلى نموذج المجتمع الإسلامي. ليس من المستغرب أن تكون كلمات هذه الأغنية حَبِيبَةً للغاية وحتى من قبل الجمهور حتى لا يكون هناك شعور بالملل عند تشغيل الأغنية مرارًا

وتكرارًا. كلمات اغاني رحمة للعالمين لماهر زين هي كلمات اغاني عربية لها معاني ورسائل واردة فيها حتى تصبح مصدر إلهام لبعض الناس. وهذا أيضًا أحد أسباب اختيار المؤلف للأغنية كموضوع لبحثه.

إحدى الطرق التي يمكن استخدامها للعثور على معنى الرسالة الواردة في كلمات الأغنية هي الطريقة السيميائية. إحدى الطرق السيميائية المستخدمة في تحليل المعنى في كلمات الأغاني هي سيميائية مايكل ريفاتييري. حيث يربط ريفاتييري أفكاره بمبدأين، وهما أن معنى الشعر هو معنى غير مباشر، وأن السمة الرئيسية للشعر هي وحدته.

استعمال تحليل ريفاتييري قد بحثت كثيرا مع الباحثين القديمة كمثل الباحثة الأولى، الدراسة السابقة الأولى هي مقال في المجلة اللبنانية للأبحاث اللغوية والأدب والثقافة كتبها فاجريا نوفيانا من جامعة ديونينغورو وأحمد سيف الدين من جامعة ديان نوسوانتورو بعنوان "معنى كلمات أغاني شابوندانا لأوجو نوغوتشي على أساس سيميائية لمايكل ريفاتييري. التحليل" الذي نُشر في مايو ٢٠٢٠. تناقش هذه المجلة معاني الشعر أو كلمات أغنية الشابوندانا وهي أغنية للأطفال وفي الحقيقة هذه الأغنية لها معنى بعيد عن عالم الأطفال وهو العجز. في هذه المجلة، يفسر الباحثون كلمات أغنية شابوندانا بناءً على تحليل مايكل ريفاتييري السيميائي. في هذه المجلة، يناقش الباحثون معنى كلمات الأغاني بناءً على سيميائية ريفاتييري، أي القراءة الإكتشافية، والقراءة الإرتجائية، والفكرية، والمصفوفة، والنموذج، والمتغير. استنادًا إلى القراءة الإكتشافية، تحكي محتويات قصيدة شابوندانا عن لعبة شابوندانا التي لا تجد فيها عملية القراءة الاستكشافية أي قواعد نحوية. وفي الوقت نفسه، من حيث معناه، لا يوجد شيء غير طبيعي في التماسك أو التماسك أو الإملاء المستخدم. يمكن لنتائج القراءة التأويلية لأغنية شابوندانا بناءً على دراسات

نصية أن تثير معاني أخرى إذا كانت الظروف الاجتماعية والثقافية والسياسية لليابان عندما تم تأليف كلمات الأغنية.

الدراسة السابقة الثانية هي مقالة من مجلة تعليم اللغة اليابانية بقلم أ. ك.ث. د. أ. ماندالا، ف. ت. ك. ديوي، و ن.ك.دوى فايانتي. من جامعة غانيشا للتعليم، سينجاراجا بعنوان "تحليل سيميائية ريفاتيري في أغنية ساكورا لنوتارو مورياما" والتي نُشرت في يونيو ٢٠٢١. في هذه المجلة استخدم الباحثة الغرض الرئيسي في شكل أغنية "sakura" التي كتبها نوتارو مورياما باستخدام نظرية الشعر لريفاتيري. أغنية "sakura" هي أغنية تحكي عن الانفصال بين الأصدقاء بسبب أحلام بعضهم البعض. يفحص المؤلف المعنى والرسالة في أغنية "sakura" من خلال قراءات إرشادية وهرطقية، بحيث تكون النتيجة أن المعنى الوارد في هذه الأغنية هو الانفصال والأحلام والرغبة في اللقاء مرة أخرى. استنادًا إلى القراءة الاكشافية، فهو يحتوي على شخص ينتظر بإخلاص أفضل صديق له للقاء مرة أخرى. في الوقت نفسه، بناءً على القراءة التأويلية، هناك استخدام التعبيرات غير المباشرة في الأغنية.

الدراسة السابقة الثالثة هي مقال من مجلة إخراج الأدب الثقافي بقلم فايزت الأوكروية وفاوزية كورنياواتي من جامعة ولاية سنان كاليجاغا الإسلامية في يوجياكارتا بعنوان "تحليل ريفاتيري لأغنية" من أنا "للإمام الحبيب. عمر مظهر بن عبد الرحمن السقاف الصادر في ديسمبر ٢٠٢١. الهدف الرئيسي من هذا البحث هو كلمات أغنية" من أنا". بناءً على نتائج هذه الدراسة يتبين أن كلمات أغنية "من أنا" بناءً على مستوى القراءة الإرشادية لها معاني وأفكار متناثرة لا تزال غير موحدة. وفي الوقت نفسه، بناءً على مستوى القراءة التأويلية، ينتج الهايوجرام معاني تعبر عن الحب والاحترام. ينتج النموذج في هذه القصيدة مصفوفة الشعر بالإضافة إلى الهايوجرام الفعلي الذي يشكل خلفية المصفوفة.

الدراسة السابقة الرابعة هي أطروحة كتبها ملفين رافعة الحميراء طالبة متخصص في اللغة العربية وآدابها، كلية العلوم الإنسانية، الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج بعنوان الدراسة سيميائية لشعر "ليتني كنت إلهًا" لعبد الرحمن شكري على ضوء نظرية ميكائيل ١٠ سنوات من البحث. قصيدة " ليتني كنت إليها" لعبد الرحمن سيوكري بناء على منظور مايكل ريفاتييري. لذا فإن نتائج هذه الدراسة هي: (١) نتائج المعنى الاستكشافي لقصيدة "ليتني كنت إليها" لعبد الرحمن شكري في نظرية مايكل ريفاتييري تظهر أن الكاتب يرغب في أن يكون له قوة مثل الله ويحل مشاكل الإنسان، ويعطي الشاعر. الرد على البشر، أي إعطاء الوعد لمن يطيعه ويعاقب من يخالفه. و (٢) نتائج المعنى التأويلي في قصيدة "ليتني كنت إليها" لعبد الرحمن شكري في نظرية مايكل ريفاتييري، أي أن الكاتب عاش في العهد العثماني، روى الخلافات بين السلطان عبد الحميد وعدة دول منها إنجلترا، فرنسا وإيطاليا وروسيا.

والدراسة السابقة الخامسة عبارة عن أطروحة كتبها عارف مولانا الطالب المتخصص في البث الإذاعي الإسلامي بكلية الدعوة الأستاذ بجامعة الدولة الإسلامية الأستاذ كيا حاج سيف الدين زهري بوروكيرتو بعنوان التدين الإسلامي على كلمات أغنية "Allah Maha Besar" لأوبك (التحليل السيميائي لمايكل ريفاتييري) في عام ٢٠٢١ يهدف هذا البحث إلى معرفة قيمة التدين الإسلامي في كلمات أغنية " Allah Maha Besar " لأوبك باستخدام تحليل مايكل ريفاتييري السيميائي. تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن كلمات أغنية " Allah Maha Besar " لأوبك تحمل قيمة تدين إسلامي بناءً على نتائج قراءة مايكل ريفاتييري السيميائية. واستناداً إلى القراءات الإرشادية والتفسيرية، استنتج المؤلفون أن قيمة التدين الإسلامي في كلمات أغنية أوبك " Allah Maha Besar " هو الإيمان بالتعاليم

الإسلامية. يظهر هذا في المصنوفة (الجوهر) في كلمات أغنية " Allah Maha Besar " لأوبيك، وهي إيمان "أنا" بأن الله أعظم من كل شيء.

الدراسة السابقة السادسة هي مجلة كتبها حبيب محروم سودرماوان من جامعة جاجاه مدى بعنوان معنى المقدمة الثلاثية في المعلقات كاريا امرؤ القيس (التحليل السيميائي لمايكل ريفاتييري) عام ٢٠٢٢. نتائج كتابه البحث أن المقدمة الثلاثية في القصيدة تحتوي على معنى الشوق لحبيبي، بحيث تجعلني أعاني من آلام نفسية. ويعبر عن هذا الشوق بذكر أنقاض منزل حبيبه الذي لم يعد يسكنه.

الدراسة السابقة السابعة هي أطروحة كتبها شولي الدين الصياح، طالب في جامعة ولاية سنن كاليجاغا الإسلامية بعنوان الشعر "يا واعظ الناس" لإمام الشافعي (دراسة تحليلية سيميائية لمايكل ريفاتييري) في عام ٢٠١٦. نتيجة التحليل هو أنه قائم على الكشف عن مجريات الأمور. قراءة، تكشف هذه القصيدة عن لغة هيكلية لم تنتج بعد معنى موحدًا للشعر، وهذه القراءة تنتج معنى اللغة الذي يشير إلى اصطلاحات اللغة. وجد الباحثة من القراءات التأويلية أنه في الرسم البياني المحتمل يوضح أن هذه القصيدة هي رسالة وتحذير لكل إنسان، يرمز إليها بشخصية واعدز التي توصف بأنها محاور الشاعر.

الدراسة السابقة الثامنة هي مجلة كتبها طالبا مُحَمَّد حسن صديق ومجاهدين ظهير في جامعة دييونغورو بعنوان تحليل معاني الشعر "أراك" بقلم ك. مصطفى بسري دراسة سيميائية لمايكل ريفاتييري، ٢٠٢٠. نتيجة بحثه هي معنى قصيدة "أراك" فيما يتعلق بوجود الله في كل شيء يفعلُه الخادم.

الدراسة السابقة التاسعة هي مجلة يوسف رحمة مولانا وسري أويماي، طالبا جامعة ديان نيسوانتورو بعنوان معنى كلمات الأغاني سايجو نو هانايبيرا (معنى الحب) بواسطة إيجويست: تحليل سيميائي مايكل ريفاتييري، ٢٠٢١. نتيجة التحليل هو أن المعنى الذي تحتويه الأغنية هو عن الانفصال.

آخر الدراسة السابقة هي أطروحة كتبها رمضان هيتو بانغون آدي نيجارا، وهو طالب في جامعة براويجايا بعنوان انعكاسات ثقافة البانك الفرعية في أغاني ليندا ليندا بواسطة القلوب الزرقاء (تحليل السيميائية لمايكل ريفاتييري)، في عام ٢٠٢٠. وجد البحث الكلمة المفتاحية dobunezumi التي تعكس الثقافة الفرعية في أغنية ليندا ليندا. ثم وصف هيروتو هذا الانعكاس بشكل متناقض. من خلال هذه المفارقات، اكتشف الكاتب أيضًا جهود هيروتو مع القلب الأزرق لتغيير وصمة العار في المجتمع الياباني تجاه عالم موسيقى الروك البانك، من الخوف في البداية، إلى أن تصبح واحدة من أكثر الأنواع الموسيقية شعبية.

كلمات الأغنية التي تم اختيارها لتكون الهدف المادي لهذا البحث هي كلمات أغنية رحمة للعالمين التي كتبها ماهر زين وهو كاتب ومغني هذه الأغنية. لم تتم دراسة البحث عن هذه الأغنية أبدًا بحيث يكون لها موقع جديد في السكين التحليلي باستخدام التحليل السيميائي لمايكل ريفاتييري. تركز هذه الدراسة والغرض منها على استكشاف وكشف معنى الإشارات اللغوية الواردة في كلمات رحمة للعالمين باستخدام التحليل السيميائي لمايكل ريفاتييري، أي من خلال القراءة الاكتشافية التي تعتبر المستوى الأول للنظام السيميائي والقراءة الارتجاعية أو بأثر رجعي. هو المستوى الثاني من النظام السيميائي.

## ب. أسئلة البحث

هناك صياغة تستند إلى عنوان وخلفية المشكلة في الدراسة. بناءً على الخلفية الموصوفة أعلاه، فإن صياغة المشكلة في هذه الدراسة على النحو التالي:

- ١- كيف القراءة الاكتشافية في كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين؟
- ٢- كيف القراءة الارتجاعية في كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين؟
- ٣- كيف معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين؟

## ج. فوائد البحث

تنقسم فوائد هذا البحث أساسًا إلى فائدتين رئيسيتين، وهما الفوائد النظرية والفوائد العملية. الفوائد النظرية والعملية هي كما يلي:

### ١- فوائد النظرية

انطلاقًا من هذا البحث، من المأمول أن يتمكن من توفير الفهم والمساهمة في تطوير التخصصات النظرية الأدبية التي تم دراستها أو تم دراستها نظريًا في الجامعات، خاصة في مجال البحث في الأدب، ويمكن أن تطور وتضيف نظرة ثاقبة إلى المعرفة فيما يتعلق بمعنى الأغنية. كلمات مبنية على منظور سيميائية مايكل ريفاتييري.

### ٢- فوائد التطبيقية

الفوائد العملية في هذه الدراسة هي كما يلي:

(أ) للباحثين: من المأمول أن يكون هذا البحث مفيدًا كطريقة لممارسة وتطبيق المعرفة التي تم الحصول عليها من خلال إجراء بحث في الأدب لإكمال المهام النهائية للكلية. ويمكن أيضًا إضافة المعرفة والمعرفة، خاصة اللغة في دراسة نظرية السيميائية مايكل ريفاتييري ومعرفة معنى الأدب (الشعر) بناءً على منظور مايكل ريفاتييري.

(ب) للأكاديميين: يمكن استخدام نتائج هذا البحث كمعلومات إضافية يمكن تطبيقها كفهم ومراجع إضافية لمزيد من البحث، خاصة لطلاب برنامج دراسة اللغة العربية وآدابها.

(ج) للقراء: من المأمول أن يتم استخدام هذا البحث كبصيرة إضافية وفهم لمعنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين بناءً على منظور مايكل ريفاتييري

## د. تخطيط البحث

من أجل تسهيل مناقشة هذا البحث، قامت الباحثة بترتيب مناقشة منهجية بحيث يسهل فهمها وتنظيمها بشكل جيد. المناقشة المنهجية في هذه الدراسة هي كما يلي:

الفصل الأول ناقشت الباحثة المقدمة. احتوي هذا الفصل على الخلفية البحث، أسئلة البحث، وفوائد البحث، وتخطيط البحث.

الفصل الثاني شرحت الباحثة الإطار النظري في شكل النظرية السيميائية بشكل عام ونظرية مايكل ريفاتييري السيميائية إلى جانب تحليل الأعمال الأدبية على أساس أربع مراحل هي: (١) عدم مباشرة التعبير، (٢) القراءة الاكتشافية والقراءة الإرتجاعية أو التأويلية، (٣) المصفوفات والنماذج والألوان، (٤) الهيفوغرام.

الفصل الثالث ناقشت الباحثة منهجية البحث الذي يتكون عن نوع البحث، ومصادر البيانات، و تقنيات جميع البيانات، و تقنيات التحقق من صحة البيانات، و تقنيات تحليل البيانات.

الفصل الرابع ناقشت الباحثة حول عدة فصول فرعية. في الفصل الفرعي الأول، ناقشت سيرة ماهر زين كمبدع ومغني إلى جانب بعض أعماله. في الفصل الثاني، ناقشت معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين بناءً على قراءة مايكل ريفاتييري الاسترشادية السيميائية. وفي الفصل الثالث ناقشت معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين بناءً على دراسة التحليلية مايكل ريفاتييري هما القراءة الإكتشافية والقراءة الإرتجاعية أي بأثر رجعي.

الفصل الخامس هو الفصل الأخير والأخير من هذا البحث والذي احتوى على الخلاصة من جميع محتويات مناقشة البحث ورافقه التوصيات من الباحثة بشأن نتائج البحث الذي تم إجراؤه.



## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### أ. النظرية السيميائية

وُلدت السيميائية منذ نهاية القرن التاسع عشر ومنذ بداية القرن العشرين. ومع ذلك، فإن هذا العلم تطور فقط في منتصف القرن العشرين. في نهاية القرن العشرين، في مجال البحث الأدبي، كانت هناك بالفعل نظريات أدبية جديدة مثل علم اجتماع الأدب، والتفكيك، والنقد، والنظرية النسوية، وجماليات الاستقبال، لكن السيميائية في موقع مهيم في البحث الأدبي. لا يمكن فصل نظرية وطرق السيميائية عن نظرية البنيوية لأن هذا ما يقوله جونوس (١٩٨١، ص. ١٧) أن السيميائية هي استمرار للبنيوية.

السيميائية أو السيميائية تأتي من الكلمة اليونانية أي "semeion" مما يعني "لافتة" شرط "semeion" يبدو أنه مشتق من طب أبقراط أو زقفي مع اهتمامه بالأعراض والتشخيص الاستنتاجي (صبور، ٢٠٠٤، ص. ٩٥). بدأت السيميائية في البداية في الظهور منذ اليونان القديمة التي كان رائدها أفلاطون وأرسطو. أجرى أفلاطون دراسة عن السيميائية في شكل دراسة ناقشت أصل اللغة التي ناقشت العلامات اللفظية أو الطبيعية أو التقليدية. تتوسط المعرفة بواسطة العلامات بشكل غير مباشر وتصبح العلامات جزءًا من المعرفة (كوبلي، ٢٠٠٢، ص. ٤). كان هناك نقاش بين الرواقين والأبيقوريين. في الجدل الذي يتعلق بالاختلاف بين العلامات الطبيعية والعلامات الاصطلاحية. وفقًا للرواقين، فإن أهم علامة هي

ما يُعرف اليوم بالأعراض الطبية، ثم أصبحت أعراض المرض نموذجًا لدراسة العلامات في العصور الكلاسيكية (كوبلي، ٢٠٠٢، ص.٥).

من حيث المصطلحات، السيميائية هي فرع من المعرفة المتعلقة بدراسة العلامات وكل ما يتعلق بالعلامات، مثل أنظمة الإشارات والعمليات التي تنطبق على العلامات (زوست، ١٩٩٣، ص.١٠). يعرّف خبير الأدب طيبو (١٩٨٤، ص.٦)، السيميائية على أنها علامة على أنها فعل تواصل يتحول بعد ذلك إلى نموذج أدبي يراعي جميع العوامل والجوانب الأساسية لفهم الظواهر الأدبية كوسيلة للتواصل في المجتمع. تمت دراسة مستخدمي التوقيع وكل ما يتعلق بهذه العلامات بشكل منهجي في القرن العشرين. تم تلوين التحليل السيميائي الحديث بواسطة عالم لغوي يُدعى فرديناند دي سوسور (١٨٥٧-١٩١٣) جاء من سويسرا وفيلسوف أمريكي يُدعى تشارلز ساندرز بيرس (١٨٣٩-١٩١٤). هذان الخبيران لهما نفس المفهوم والإطار الذهني تقريبًا. يستخدم فرديناند دي سوسور مصطلح علم الأحياء، بينما يستخدم تشارلز ساندرز بيرس مصطلح السيميائية.

الفائدة الرئيسية للسيميائية هي اكتشاف فكرة (مفهوم) أو المعنى الوارد في الإشارة. أهم إشارة هي اللغة. لذلك فإن السيميائية مفيدة جدًا في الإشارات أو اللغة. هذه هي اللغة (اللسانيات) الواردة في الأعمال الأدبية. بينما يتألف نطاق الأدب حسب الشمال (١٩٩٥، ص.٥) من ثلاثة نطاقات، وهي السيميائية البحتة (سيميائية نقية)، سيميائية الوصف (سيميائية وصفية)، والسيميائية التطبيقية (سيميائية تطبيقية).

يميز دودي ناوتا Nauta (١٩٧٢) ثلاثة مستويات من العلاقات السيميائية، وهي المستوى النحوي والمستوى الدلالي والمستوى العملي. بالإضافة إلى ذلك، جادل أيضًا بأن هناك ثلاثة أنواع من الاستقصاء السيميائي، وهي السيميائية الخالصة، والسيميائية الوصفية، والسيميائية التطبيقية. ترتبط السيميائية

الخالصة بتصميم اللغة المعدنية القادر على التحدث عن كل لغة هي موضوع السيميائية. في حين أن السيميائية الوصفية والسيميائية التطبيقية هي وصفية للغة الهدف ويتم تطبيق السيميائية الخالصة والسيميائية الوصفية، على سبيل المثال في البلاغة.

الطريقة السيميائية في معنى الأدب هي في شكل البحث عن العلامات لأن الستر هو أساسًا في شكل علامات، سواء في شكل أيقونات أو فهارس أو رموز. بالإضافة إلى ذلك، يكون للعلامات أيضًا معنى بناءً على الاتفاقية، لذلك من الضروري البحث عن الاصطلاحات التي تجعل هذه العلامات لها معنى أو أهمية. في الأساس، تحمل الإشارات فقط معنى (مهمًا) بالنسبة للقارئ. سيقوم القارئ بربط الإشارة بما تم تمييزه (مهم) وفقًا للأعراف في نظام اللغة المعنى.

باختصار، يمكن القول أن دراسة السيميائية تتكون من ثلاثة محاور. الأول هو المحور الأفقي الذي يقدم ثلاثة أنواع من الاستقصاءات السيميائية تتكون من سيميائية نقية، وصفية، وتطبيقية. والثاني هو المحور الرأسي الذي يبحث في ثلاثة مستويات من العلاقات السيميائية تتكون من النحو، والدلالات، والبراغماتية. والثالث هو المحور الذي يعرض ثلاث فئات من مرافق المعلومات تتكون من إشارات وعلامات ورموز. تصف السيميائية العلاقة بين العلامات أو علم العلامات الذي يشرح بشكل منهجي جوهر وخصائص وشكل العلامة وعملية الدلالة التي تصاحبها.

يجادل ليفنسون بأن السيميائية تنقسم إلى ثلاثة فروع للدراسة، وهي علم الدلالة، وبناء الجملة، والبراغماتية. علم الدلالة هو دراسة العلاقة بين العلامة وموضوع الإشارة، والنحو هو دراسة العلاقة الشكلية بين العلامات، والبراغماتية هي دراسة العلاقة بين الإشارة والشخص الذي يفسر العلامة (جوكو نوركامتو، ٢٠٠٦، ص. ١).

علم الدلالة هو فرع من فروع علم اللغة يدرس ويفحص معنى اللغة. في كتاب تشومسكي الثاني، الذي نُشر في عام ١٩٦٥، ذكر أن علم الدلالات هو مكون في علم اللغة يوازي المكونات الأخرى، وهي بناء الجملة وعلم الأصوات. تحدد الدلالات المعنى في الجملة. وفقاً لشاير (١٩٩٤، ص. ٢) ينص على أن علم الدلالات هو مجال من مجالات علم اللغة يدرس العلاقة بين العلامات اللغوية والأشياء التي تدل عليها أو أي كلمات أخرى، أي مجال الدراسة في علم اللغة الذي يدرس المعنى في اللغة. علم الدلالة هو أيضاً فرع من فروع علم اللغة يفحص ويفحص معنى وحدات حرف العلة التي تشير إلى علاقة المعنى بين الوحدات المعنوية (رضوان، ٢٠٠٢، ص. ٦١).

النحوية هو أحد التخصصات الفرعية النحوية لموضوع دراسة العبارات والجمل من جوانب مختلفة، وهي البناء النحوي، وأنواع العبارات، وهياكل الجمل، والأدوات النحوية، وأنواع الجمل، وتحليل الجمل. النحو هو أيضاً جزء من القواعد التي تدرس أساس وعملية تكوين الجمل في اللغة. علاوة على ذلك، فإن نطاق بحثه لا يمتد إلى مجال المعنى لأن هناك افتراضاً بأن هناك مجالات ثابتة في التركيب اللغوي يتم نقلها إلى حركة ديناميكية، مرتبطة، ومنسوجة في أنواع مختلفة من التركيبات (كراف، ١٩٨٠، ص. ١٣٦). يُطلق على النحو اسم علم نوى، وهو دراسة بنية الجملة أو القواعد التي تحكم الجملة في اللغة.

البراغماتيك أي الأفعال الكلامية هي تخصص لغوي يستخدم السياق كأداة رئيسية لفهم المعنى. البراغماتية كدراسة للبنية الداخلية للغة تلاحظ جوانب مختلفة من استخدام اللغة في المواقف الملموسة. يُنظر إلى الموقف الملموس في اقتراح الكلام على أنه نتاج فعل الكلام في سياق لغوي واضح وسياق خارج لغوي (ويجانا، ٢٠٠١، ص. ٢١٥). البراغماتية هي شكل عام لعلم العلامات أو السيميائية. هناك شيئين مهمان يجب مراعاتهما في البراغماتية، وهما استخدام اللغة

والسياق. يتعلق استخدام اللغة بوظيفة اللغة، بينما يرتبط السياق ارتباطاً وثيقاً بالثقافة في المجتمع مما يدل على أن مجتمعاً ما ليس مثل مجتمع آخر. يكشف فاتيذا (٢٠٠١، ص. ٢٩) عن وجود تسعة أنواع على الأقل من السيميائية، كما يلي :

- ١- السيميائية التحليلية هي سيميائية تحلل أنظمة الإشارات. تهدف السيميائية إلى أن تصبح العلامة والمحلل أشياء وأفكار ومعاني. المعنى هو العبء الموجود في الرموز التي تشير إلى أشياء معينة، بينما ترتبط الأفكار بالرموز.
- ٢- السيميائية الوصفية هي سيميائية تهتم بنظام الإشارة الذي يمكن تجربته في هذا الوقت، على الرغم من وجود علامات من الماضي لا تزال كما نراها اليوم.
- ٣- السيميائية الحيوانية (*Zoo Semiotic*) هي سيميائية تهتم بأنظمة الإشارة التي تنتجها الحيوانات فقط. في الأساس، تنتج الحيوانات إشارات لتكون قادرة على التواصل مع بعضها البعض، لكنها غالباً ما تتطلب أيضاً علامات يمكن أن يفسرها البشر.
- ٤- السيميائية الثقافية هي سيميائية تفحص أنظمة الإشارات التي تنطبق في ثقافات معينة. المجتمع ككائن اجتماعي لديه نظام ثقافي معين يتم احترامه وصيانته دائماً. الثقافة في المجتمع هي نظام يستخدم علامات معينة لتمييزها عن المجتمعات الأخرى.
- ٥- السيميائية السردية هي سيميائية تفحص أنظمة الإشارات الطبيعية في الروايات على شكل أساطير وفولكلور (قصص شفوية). الأساطير والفولكلور لها قيم ثقافية عالية.

- ٦- السيميائية الطبيعية هي السيميائية التي تفحص على وجه التحديد أنظمة الإشارات التي حصلت عليها الطبيعة.
- ٧- السيميائية المعيارية هي سيميائية تفحص أنظمة الإشارات التي صنعها البشر مباشرة في شكل معايير.
- ٨- السيميائية الاجتماعية هي سيميائية تفحص نظام الإشارات الذي ينتجه البشر في شكل رموز، سواء رموز الكلمات أو رموز الجملة. بمعنى آخر، السيميائية الاجتماعية هي سيميائية تفحص نظام الإشارة الموجود في اللغة.
- ٩- السيميائية الهيكلية هي سيميائية تفحص نظام الإشارة الذي يتجلى من خلال بنية اللغة.
- السيميائية وهي دراسة العلامات التي تنشأ من دراسة اللغة ثم تتطور إلى ثقافة، هي أصل تطور الحركات الفكرية وفلسفة البنيوية وما بعد البنيوية.

### ج. النظرية السيميائية لمايكل ريفاتيري

ريفاتيري أو اسمه الكامل Michael Camille Riffaterre ولد في فرنسا في ٢٠ نوفمبر ١٩٢٤. ريفاتيري ناقد أدبي فرنسي يساهم غالبًا في الأدب. يركز ريفاتيري دراسته على تحليل النصوص التي يرد عليها النقاد. ابتكر ريفاتيري عملاً في شكل كتاب بعنوان Semiotics Of Poetry والذي نُشر عام ١٩٧٨.

في كتاب ريفاتيري، سيميوتيس للشعر (١٩٧٨)، أوضح أن هناك أربعة أشياء مهمة يجب مراعاتها في معنى الأدب. هذه الأشياء الأربعة هي: (١) الشعر تعبير غير مباشر، يذكر شيئاً بمعنى آخر (١٩٧٨، ص.١)، (٢) قراءة إكتشافية وقراءة تأويلية أو بأثر رجعي، (٣) مصفوفة، نموذج، والألوان، و (٤) هيفوغرام

(ريفاتييري، ١٩٧٧، ص. ١٤-١٥). في معنى الشعر بأسلوب يقوم على أربعة جوانب للمعنى. فيما يلي وصف الجوانب الأربعة للمعنى الأدبي:

#### ١- تعبير غير مباشر

الشعر هو تعبير غير مباشر، أي ذكر شيء له معنى أو معنى آخر. يذكر ريفاتييري (١٩٧٨، ص. ١) أن الشعر يتغير من وقت لآخر بسبب الاختلافات في المفاهيم الجمالية وتطور الأذواق، على الرغم من أن الشعر لا يزال يعبر عن شيء ما بمعنى آخر. إن وجود التعبير غير المباشر في الشعر ناتج عن عدة أمور، وهي:

(أ) إزاحة المعنى بسبب الاستعارة والكناية (ريفاتييري، ١٩٧٨، ص. ٢). تشكل هذه الاستعارات والكناية لغة رمزية بشكل عام، وهي التشبيهات (المقارنات)، والتشخيصات، والاستعارات، والتناغم، والشياء.

(ب) الانحراف أو تشويه المعنى (تشويه المعنى) بسبب الغموض والتناقض والهراء (ريفاتييري، ١٩٧٨، ص. ٢). ينجم الغموض عن استخدام كلمات وجمل وعبارات وخطاب غامض أو غامض، أي لها أكثر من معنى. (متعدد التفسير) بحيث يمكن تفسيرها بطرق مختلفة حسب السياق. التناقض ناتج عن استخدام السخرية والتناقض والتناقض. السخرية هي ذكر شيء ما في الاتجاه المعاكس أو متناقضه. المفارقة تقول شيئاً ما كما لو كان متناقضاً ولكنه في الواقع يحتوي على الحقيقة. في حين أن النقيض هو شكل من الكلام يستخدم كلمتين متعارضتين في التعبير عن التناقض. الهراء هي الكلمات التي ليس لها معنى وليست موجودة في القاموس. اللامعنى ليس له معنى، لكن له

معنى سحري أو غيره حسب السياق. الهراء عبارة عن سلسلة من الأصوات التي لا معنى لها والتي توجد في العديد من الكانترا. يمكن أن يعني الهراء أيضًا مضحكًا أو العكس.

(ج) خلق المعنى ناتج عن تنظيم مساحة النص في شكل الحزم والقوافي والطباعة والمتجانسات. يجعل Enjambement أي تخطي السطر في القافية، شدة المعنى أو الانتباه إلى الكلمة الأخيرة أو الكلمة التي تقفز إلى السطر التالي. يخلق الشعر كثافة في المعنى والمعنى الغنائي، وتدفق المشاعر في القوافي المنقوشة. الطباعة هي تنضيد لا معنى له في النص العادي، ولكن في الشعر يمكن أن يخلق معنى. والمتماثل هو محاذة الأشكال أو الخطوط. الانحناءات المتوازية سيكون لها نفس المعنى.

## ٢- القراءة الاكتشافية والقراءة التأويلية أو بأثر رجعي

يشار إلى القراءة الاكتشافية على أنها قراءة المستوى الأول من النظام السيميائي الذي يعتمد على القراءة على أساس نظام اللغة أو القراءة على أساس نظام القواعد المعياري. وظيفة القراءة التجريبية هي توضيح معنى اللغة. الاستدلال هو القراءة من خلال القواعد النحوية من خلال توحيد العلامات اللغوية التي تشير إلى ظروف خارج القصيدة وليس ربط الإشارات والعلاقات. تستند التأويلات في القراءة إلى بنية اللغة لإنتاج المعاني الحرفية.

وفي الوقت نفسه، فإن القراءة التأويلية أو بأثر رجعي هي القراءة المتكررة من البداية إلى النهاية مصحوبة بتفسير. التأويل هي كلمة تأتي من hermeneuin والتي تعني فهم وترجمة القراءة التأويلية في إعطاء المعنى



بناءً على الأعراف الأدبية. يجادل برادوبو Pradopo ( ١٩٩٧، ص. ١٣٥) بأن القراءة التأويلية أو بأثر رجعي هي إعادة قراءة من البداية إلى النهاية مع التفسير. التأويل، وهو المستوى الثاني، هو القراءة من خلال استكشاف الجوانب غير النحوية للشعر للحصول على معنى بشكل غير مباشر. في القراءة التأويلية، تظهر مصفوفة تصبح علامة في القصيدة على شكل كلمات أو جمل تستخدم كعلامات أو رسائل من القصيدة. الغرض من هذه القراءة التأويلية هو إيجاد المعنى أو المعنى المقصود أو الحقيقي، وذلك لأن التعبيرات اللغوية المستخدمة غير موجودة مباشرة في القراءة الاستكشافية. يجب أن تستند هذه القراءة الاستكشافية أو بأثر رجعي إلى اتفاقيات أو اتفاقيات في الأدب (راتيه، ٢٠١٧، ص. ٦٠) هذه القراءة الاستكشافية هي حيث يتم تفسير القصيدة بكلمة فهم للمعنى الضمني وعدم مباشرة التعبير في الأعمال الأدبية، بحيث يمكن للمرء من هذه القراءة الاستكشافية أن يجد وحدة معنى القصيدة.

### ٣- المصفوفة والنماذج والألوان

يجادل برادوبو Pradopo (٢٠٠٨، ص. ٢٩٩) بأن المصفوفة هي كلمة أساسية في تجسيد الشعر. وجود نص في قصيدة هو تغيير من المصفوفة. يجب أن تكون المصفوفة مستخرجة من العمل الأدبي أو الشعر المراد مناقشته. في الأساس لم يتم توضيح المصفوفة في الشعر (الأعمال الأدبية) (ريفاتييري، ١٩٧٨، ص. ١٩-٢١). المصفوفة ليست شخصية كلام. المصفوفة هي الكلمة الأساسية (كلمة رئيسية) والتي يمكن أن تكون في شكل كلمة واحدة وجزء من جملة ومجموعة من الكلمات وجملة بسيطة. يشار إلى المصفوفة أيضًا على أنها مفهوم مجرد لم يتم تحقيقه ولا يظهر في النص (راتيه، ٢٠١٧، ص. ٧) يمكن أن تكون المصفوفة في شكل كلمات

أو عبارات أو جمل أو جمل بسيطة تتحول إلى إعادة صياغة أكثر تعقيداً (مولانا، ٢٠٢١، ص.٤٦). المصفوفة أكثر نحو الموضوع. المصفوفة ليست موضوعاً، ولكن مع المصفوفة ستجد سمات. يتم تحويل المصفوفة باعتبارها hypogram intem إلى نموذج تصويري. من هذه المصفوفات والنماذج تتحول إلى متغيرات.

النماذج عبارة عن كلمات أو جمل تمثل مقاطع شعرية (زهرة، ٢٠٢٢، ص.٨١). النموذج هو أيضاً أول تحقيق للمصفوفة. يتميز النموذج بخصائص خاصة ذات طبيعة شعرية ويمكن العثور عليها في عناصر الشعر مثل الكلمات والعبارات والجمل التي تمثل المصفوفات (مولانا، ٢٠٢١، ص.٤٨). النموذج هو قيد الاشتقاق للقوة الدافعة للاشتقاق النصي (المصفوفة).

المتغير هو شكل من أشكال التفصيل لنفس بنية النموذج (زهراء، ٢٠٢٢، ص.٨١). المتغير هو أيضاً شرح يوضح النموذج بشكل عام، مما يعني أن المصفوفة تتجسد في أشكال مختلفة يحددها النموذج بحيث تصبح تحقيقاً للمصفوفة الأولى (راتيه، ٢٠١٧، ص.٧). المصفوفة هي كلمة أساسية في القصيدة، والنموذج هو مصفوفة التحويل، بينما البديل هو الوصف والمشكلة في القصيدة.

#### ٤ - هيفوغرام

تُعرف الهيفوغرام أيضاً بالنصوص، وهي نصوص تستخدم كخلفية لإنشاء نص جديد (فاطمة، ٢٠١٩، ص.١٥١). يستخدم الهيفوغرام كأساس للشعراء لخلق عمل أدبي. يجادل ريفاتييري بأنه مقسم إلى نوعين، وهما الهيفوغرام المحتملة و الهيفوغرام الفعلية (راتيه، ٢٠١٧، ص.٧).

الهيفوغرام المحتمل هو مخطط هيفوغرام يظهر تحقيقه في النموذج والمتغيرات في النص، في حين أن الهيفوغرام الفعلي هو تخطيط نصي آخر غير موجود في النص ولكنه كان موجوداً من قبل. يسمى الرد على نص العمل الأدبي الهيفوغرام.

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

تتكون منهجية البحث من خمسة فروع وهي: (١) نوع البحث، (٢) مصادر البيانات، (٣) تقنيات جمع البيانات، (٤) تقنيات التحقق من صحة البيانات، (٥) تقنية تحليل البيانات. شرح الخمسة الغواصات كما يلي:

#### أ. نوع البحث

هذا البحث هو بحث وصفي نوعي لأن البيانات التي تمت الحصول عليها في هذا البحث هو في شكل معاني كلمات الأغنية والتي تشمل:

١- وصفت الباحثة كيف أن القراءة الاكشافية في كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين استنادا إلى تحليلة السيميائية مايكل ريفاتييري.

٢- وصفت الباحثة كيف أن القراءة الارتجاعية في كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين استنادا إلى تحليلة السيميائية مايكل ريفاتييري.

#### ب. مصادر البيانات

تنقسم مصادر البيانات في هذه الدراسة إلى مصدرين، وهما في شكل مصادر البيانات الأولية ومصادر البيانات الثانوية. مصادر البيانات الأولية والثانوية في هذه البحث هي كما يلي:

- ١- مصادر البيانات الأولية هي مصادر بيانات البحث التي تمت الحصول عليها مباشرة من المصادر الأصلية. المصدر الأساسي للبيانات لهذا البحث هي كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين.
- ٢- مصادر البيانات الثانوية هي مصادر بيانات البحث التي حصل عليها الباحثة بشكل غير مباشر من خلال الوسائط الوسيطة. مصادر البيانات الثانوية في هذه الدراسة هي في شكل كتب، ومقالات، ومجلات، ويوتيوب، وإنترنت، وغيرها من المصادر المتعلقة بمعنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين بناءً على تحليلة السيميائية مايكل ريفاتييري .

### ج. تقنيات جمع البيانات

بالنسبة لتقنيات جمع البيانات في هذه البحث، هناك طرق لجمع البيانات

وهما:

- ١- تقنية الاستماع  
تم تنفيذ تقنية الاستماع في هذه الدراسة من خلال الاستماع إلى الأغنية التي غناه مطرب الأغنية، بحيث يمكن معرفة محتوى ومعاني كلمات الأغنية.
- ٢- تقنية القراءة  
استخدمت تقنية القراءة هذه فقط على الأشياء غير الحية (الأحيائية)، مثل المستندات والملاحظات والأعمال الأدبية. في أسلوب القراءة هذا، قرأت الباحثة عدة مؤلفات مكتوبة (كتب، مقالات، مجلات، الإنترنت) تتعلق بالبحث الذي ناقشت

الباحثة، وهي معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر. زين بناءً على تحليلة السيميائية مايكل ريفاتييري.

٣- تقنية الملاحظة

تقنية الملاحظة هي تقنية تتم تنفيذها من قبل الباحثة في أبحاثهم عن طريق فرزت البيانات من نتائج فحص قراءة البيانات التي تمت إجراؤها في شكل ملاحظات موجزة. أعادت الباحثة تسجيل عدة مراجع تتعلق بموضوع الدراسة وموضوعها. كما قامت الباحثة بتسجيل كلمات الأغاني ومعانيها لتسهيل البحث.

#### د. تقنيات التحقق من صحة البيانات

تتكون تقنية التحقق من صحة البيانات في هذه البحث من عدة مراحل، على النحو التالي:

١- التثليث

أما عن التثليث في هذه البحث، فهناك ثلاثة أنواع من التثليث،

وهي كالتالي:

(أ) تثليث المصدر

الخطوات في تثليث المصدر هي كما يلي:

(١) قامت الباحثة بمراجعة نتائج البحث مرة أخرى مع كل من دراسة

تحليلة السيميائية لمايكل ريفاتييري.

(٢) قامت الباحثة بفحص وتكرار نتائج بيانات البحث حول معنى

كلمات الأغاني بناءً على تحليلة السيميائية مايكل ريفاتييري مع

عدة نتائج بحثية من أجل صحة البيانات.

(٣) وقارنت الباحثة كل من نتائج بيانات البحث بالمصادر المشار إليها في الدراسة.

(ب) نظرية التثليث

الخطوات في هذه النظرية التثليث هي كما يلي:

(١) طبقت الباحثة نظرية أو فرضية السيميائية لمايكل ريفاتييري والتي تركز على القراءات الاكتشافية والإرتجاعية في كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين.

(٢) وصفت الباحثة كل البيانات الناتجة في شكل معنى كلمات الأغنية بناءً على تحليل السيميائية مايكل ريفاتييري.

٢- مناقشة الأقران

المناقشة في هذه الدراسة نوع من المناقشة، على النحو التالي:

(أ) مناقشة الأقران

في هذه البحث، كان هناك عدة خطوات قامت بها الباحثة على سبيل المناقشة، منها:

(١) اجتمعت الباحثة مع زملائها لمناقشة المواضيع والنظريات التي تمت استخدامها في البحث بالتفصيل.

(٢) تبادلت الباحثة المعرفة والرؤى المتعلقة بالموضوع التي تمت تناولها، ألا وهو معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين بناءً على تحليل السيميائية مايكل ريفاتييري.

هـ. تقنيات تحليل البيانات

الخطوات التي تمت اتخاذها حسب تقنيات تحليل البيانات في هذا البحث

هي كما يلي:

## ١- تقليل البيانات

خطوات تقليل البيانات في هذه البحث هي كما يلي:  
 أ) صنفت الباحثة جميع نتائج البيانات المجمعة حسب أهداف البحث.

ب) اختارت الباحثة كلمات الأغنية التي استخدمت في هذه الدراسة ومعنى كلمات الأغنية بناءً على النظرية المراد استخدامها.

## ٢- عرض بيانات

خطوات عرض البيانات في هذه البحث هي كما يلي:  
 أ) وضعت الباحثة جدول بناءً على الصياغة وأهداف البحث.  
 ب) قامت الباحثة بملء الجدول حسب المواضيع الفرعية المصنفة سابقاً  
 ج) وصفت الباحثة المواضيع الفرعية الواردة في الجدول مصحوبة بمناقشة تستند إلى نظرية مايكل ريفاتيري.  
 د) قدمت الباحثة تحليلاً متماسكاً للمناقشة بناءً على ترتيب الموضوعات الفرعية في الجدول.

## ٣- الخلاصة

فيما يلي خطوات الخلاصة في هذه البحث كما يلي:  
 أ) قامت الباحثة بتلخيص نتائج وصف تحليل البيانات في تسلسل موجز للقراءات الإكتشافية والإرتجاعية لأغنية ماهر زين "رحمة للعالمين" بناءً على تحليلة السيميائية مايكل ريفاتيري.  
 ب) قامت الباحثة بإجراء استقراء البيانات من أجل الحصول على استنتاجات جوهرية بناءً على تحليلة السيميائية مايكل ريفاتيري.  
 ج) ضافت الباحثة استنتاجة بحثية للحصول على استنتاجة تكوينية بناءً على تحليلة السيميائية مايكل ريفاتيري.



## الفصل الرابع

### غرض البيانات وتحليلها

أ. لمحة عن مؤلف و أغنيته

#### ١- لمحة عن مؤلف

في الآونة الأخيرة، ظهر موسيقيون إسلاميون يقومون بالقنوات ويعطون نفسًا جديدًا لعالم الموسيقى الإسلامية (الدينية). في الثقافة الشعبية، يمكن لشكل كلمات الأغاني المصحوبة بهذا الإيقاع أن يلمس قلوب المستمعين.

ولد ماهر زين بالاسم الكامل ماهر مصطفى ماهر زين كاتب أغاني ومغني وملحن ومنتج موسيقى سويدي. ولد ماهر زين في طرابلس، لبنان في التاريخ ١٦ يوليو ١٩٨١، يحمل جنسيتين هما السويد ولبنان. لأنه عندما كان في الثامنة من عمره، انتقل هو وعائلته إلى السويد. عندما كان في العاشرة من عمره، أهداه والده مصطفى زين غيتارًا وذلك لأن والده أدرك أن ماهر زين يجب الموسيقى حقًا. في هذا العمر كان قادرًا أيضًا على إتقان لوحة المفاتيح. منذ صغره، كان لدى ماهر زين هواية الغناء والعزف الموسيقي والتي طور فيما بعد قدراته الموسيقية مع أقرانه. عندما كان مراهقًا، غالبًا ما كان يقضي وقتًا مع أصدقائه في المدرسة في الغناء والراب والتجريب مع الموسيقى. موهبته الموسيقية تنحدر من والده الموسيقي الشهير والبارز في طرابلس (لبنان). عائلة والدته لديها أيضا العديد من المطربين.

ماهر زين ليس بارعًا في العزف على الجيتار فحسب، بل يتقن أيضًا عدة أنواع من الآلات الموسيقية مثل البيانو والإيقاع ولوحة المفاتيح والمركب.

على الرغم من أن شغفه وحبه للموسيقى متأصل، فمن كان يظن أنه اتضح أنه كان متخصصًا في هندسة الطيران وأصبح أفضل طالب في عصره. بعد تخرجه من الكلية في عام ٢٠٠٥، التحق ماهر زين وعمل في صناعة الموسيقى RedOne (نذير الخياط) وهو منتج موسيقي سويدي من المغرب. وراء عالم الموسيقى الذي يقدم هذه الرفاهية يمكن أن يجعله في الواقع يشعر بأن هناك شيئًا ما ينقصه أو حتى أن هناك شيئًا خاطئًا. في النهاية وجد ماهر زين إجابات للشكوك في الموسيقى بعد انضمامه إلى الجالية الإسلامية في ستوكهولم. منذ ذلك الحين، بدأ ينشط في مختلف الأنشطة التي يقوم بها في المسجد حتى وجد من هنا معنى المنزل بالنسبة له.

في عام ٢٠٠٦، انتقل ماهر زين إلى الولايت المتحدة وعمل كمنتج قياسي لمغنية آر إن بي الأمريكية كات دي لونا. بعد فترة وجيزة من إقامته هناك، عاد إلى السويد وركز على أن يصبح كاتب أغاني ومغني وموسيقي وملحن ومنتج تسجيلات للأغاني الإسلامية والدينية. في أوائل عام ٢٠٠٩، وبالتحديد في يناير، تعاون مع شركة موسيقى إسلامية، وهي Awakening Records. هذا العام أيضًا تزوج ماهر زين من عائشة أمزيان ومن هذا الزواج أنجبوا ثلاثة أطفال هم عبد الله ماهر زين وآية ماهر زين وياسمين ماهر زين.

في ١ نوفمبر ٢٠٠٩، أطلق ماهر زين رسميًا أغنيته الأولى بعنوان "شكرًا لك الله" والتي تحتوي على ١٣ أغنية فردية. يقوم ماهر زين وفريقه بالترويج للألبوم عبر مواقع مختلفة مثل Facebook و Youtube و iTunes حتى عام ٢٠١٠، أدت الجهود التي بذلها هو وفريقه إلى البحث عن أغانيه وطلبها بشدة من قبل العديد من الناس في الشرق الأوسط والغرب. نتيجة لنجاح هذا الألبوم الأول، باع الألبوم أكثر من ٣٠٠ ألف KPI وكان اسمه ٢٠ البلاتين. هذا

العام هو أيضًا الألبوم الأول الذي يحقق أعلى مبيعات في ماليزيا والأكثر بحثًا على Google. ومن هذا النجاح روج ماهر زين لألبومه بجولات في دول مختلفة. كلمات أغاني ماهر زين تنقل الكثير وتحكي رسائل ودعوة إسلامية في ظلال من الانسجام والسلام. لا يغني ماهر زين الأغاني باللغة العربية فحسب، بل يغني أيضًا الأغاني بعدة لغات مثل التركية والماليزية والإندونيسية والإنجليزية والأردية والفرنسية. يعمل حاليًا تحت تصنيف Awakening Records و Rotana Records و Universal Music Indonesia . قدم ماهر زين حفلات موسيقية في إنجلترا والولايات المتحدة والمملكة العربية السعودية ومصر وإندونيسيا وماليزيا، ولديه أندية مشجعين في جميع أنحاء العالم. إنه يغني بموسيقى دينية وحديثة وذات جودة عالية حتى يتمكن من إحياء الموسيقى ذات الفروق الإسلامية والدينية.

## ٢- أغنية رحمة للعالمين لماهر زين

أغنية رحمة للعالمين من تلحين وغناء ماهر زين هي أغنية مشهورة جدا اليوم. هذه الأغنية هي واحدة من الألبوم المصغر. كلمات اغنية رحمة للعالمين هي كلمات اغنية او قصائد مدح للنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. صدرت هذه الأغنية لأول مرة من قبل ماهر زين في ٢٠ أبريل ٢٠٢٢ ، بينما تم تحميل مقطع الفيديو الخاص بها في ٢٩ مايو ٢٠٢٢. هذه الأغنية لاقت إعجاب الشباب وطلبها للكبار. تم نشر هذه الأغنية أيضًا على نطاق واسع على وسائل التواصل الاجتماعي المختلفة مثل TikTok و YouTube و Resso و Apple Music و Deezer وما إلى ذلك. أغنية رحمة للعالمين هي أغنية عربية تُرجمت الآن إلى اللغة الإندونيسية. معنى رحمة للعالمين نفسه هو رحمة للكون الذي يحكي عن شخصية سيد المجتمع الإسلامي ونموذج يحتذى به للمجتمع

الإسلامي وهو النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم حيث جاء لتعليم الخير والسلام والهداية كل قومه.

رحمة للعالمين في الموضوع الغنائي لهذه الأغنية هو عبارة تستخدم لوصف النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم في التقليد الديني الإسلامي الذي يشير إلى دوره كبركة للبشرية. تهدف كلمات هذه الأغنية إلى مدح النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم ووصف النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم بأنه مصدر رحمة وهدى وسلام للعالم أجمع. في هذه الأغنية، يعبر ماهر زين عن حبه واحترامه للنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم وتعاليمه، وكذلك أهمية الاقتداء به في عيش حياة حقيقية مليئة بالحب.

رحمة للعالمين هو تعبير للتذكير بتعاليم النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم عن اللطف والحب والرحمة، ويشجع المسلمين على تجسيد هذه القيم في الحياة اليومية. ومعناها الحرفي، فإن كلمة "رحمة للعالمين" هي رحمة للكون تخبرنا عن صورة النبي الذي جاء ليعلم الخير والسلام ويهدي أمته.

كلمات أغنية رحمة للعالمين لماهر زين لها معنى عميق في النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. حيث في كلمات الأغنية يقدم لنا أقرب إلى نموذج المجتمع الإسلامي. ليس من المستغرب أن تكون كلمات هذه الأغنية حَيِّبَةً للغاية وحتى من قبل الجمهور حتى لا يكون هناك شعور بالملل عند تشغيل الأغنية مرارًا وتكرارًا. هذه الأغنية من كلمات ماهر زين لتذكر والده الراحل الذي وافته المنية.

## ب. تحليلها

## ١- القراءة الإكتشافية

القراءة الإكتشافية هي جانب مهم في معنى الأدب. يشار إلى القراءة الإكتشافية على أنها قراءة المستوى الأول من النظام السيميائي وهو القراءة على أساس نظام اللغة أو القراءة على أساس نظام القواعد المعياري. وظيفة القراءة التجريبية هي توضيح معنى اللغة. الاستدلال هو القراءة من خلال القواعد النحوية من خلال توحيد العلامات اللغوية التي تشير إلى ظروف خارج القصيدة وليس ربط الإشارات والعلاقات.

تستخدم القراءة الإكتشافية في هذه الدراسة التحليل اللغوي في شكل أدب من حيث كلمات الأغاني بناءً على إشارات تتوافق مع القاموس اللغوي والمرادفات في كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين كمايلي.

## الموضوع: رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ

المعنى	الكلمة
مصدر من رَحِمَ - يَرْحَمُ هو الخير والنعمة، أما مرادفه هو إحسان و حنان	رَحْمَةٌ
عاملة للجر و كلمة وظيفية	لِ
مفرد الكلمة عَالَمٌ ج عَوَالِمٌ هو مجموع كل شيء يوجد على وجه البسطة و الدنيا هو كل صنف من أصناف الخلق، الخلق كله	عَالَمِينَ

## ١ - يَا مَنْ صَلَّيْتَ بِكُلِّ الْأَنْبِيَاءِ

المعنى	الكلمة
منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها	يَا
اسم استفهام عن العاقل	مَنْ
فعل الماضي على ضمير مخاطب من كلمة صَلَّيْتُ - يُصَلِّيُ معناها دعا له بالخير أي أدى الصلاة، ضمير متصل "أَنْتَ"	صَلَّيْتَ
حرف جر بمعنى استحقاق مجزي	بِ
مفرد بمعنى وصفا مؤكدا مفيدا للكامل وجميع بمعنى كلمة تدل على الشهول والاستغراق والتمام لإفراد ما تضاف إليه أو أجزائه	كُلِّ
الجمع من كلمة نَبِيٌّ وهو صاحب النبوة المخبر عن الله وهو إنسان يصطفيه الله من خلقه لوحى إليه بدين أو شريعة	الْأَنْبِيَاءِ

## ٢ - يَا مَنْ فِي قَلْبِكَ رَحْمَةٌ لِلنَّاسِ

المعنى	الكلمة
منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها	يَا

مَنْ	اسم استفهام عن العاقل
فِي	حرف جر
قَلْبِكَ	مجرور وهو اسم المفرد وجمعه قُلُوبُ أي روح وحياة
رَحْمَةً	مصدر من رَحِمَ - يَرْحِمُ هو الخير والنعمة، أما مرادفه هو إحسان وحنان
لِ	حرف جر تكون عاملة للجر والجزم
النَّاسِ	مجرور و هو اسم للجمع من بني آدم (واحدُه إنسان من غير لفظه) وقد يراد به الفضلاء دون غيرهم مراعاة لمعنى الإنسانية

### ٣ - يَا مَنْ أَلْفَتَ قُلُوبًا بِالْإِسْلَامِ

الكلمة	المعنى
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
مَنْ	اسم استفهام عن العاقل
أَلْفَتَ	هي فعل الماضي من كلمة أَلَفَ - يُؤَلِّفُ، ضمير متصل "أَنْتَ"
قُلُوبًا	مفعول به وهو هي جمع من الكلمة قَلْبُ
أَلْفَتَ قُلُوبَ	استمالها
بِ	حرف جر

الإسلام	مجرور وهو مصدر من أسَلَمَ وهو بلاد المسلمين أي الدين السماوي الذي بعث الله به النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم
---------	--

في البيت الأول والثاني والثالث يبدأون بكلمات "يا" و "مَنْ"، في البيت الأول والثاني والثالث. الأنبياء رحمة للإنسان ويوحّد قلوب الإنسان بالإسلام.

#### ٤ - يَا حَبِيبِي يَا شَفِيعِي يَا رَسُولَ اللَّهِ

الكلمة	المعنى
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
حَبِيبِي	صفة ثابتة للمفعول من حب ومرادفها هي قرّة عين
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
شَفِيعِي	جمع من شَفَعَاءُ: صفة مشبهة تدل على الثبوت
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
رَسُولَ اللَّهِ	النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم

في هذا البيت الرابع يذكر الشاعر من هو حبيبه وشفيعه وهو رسول الله صلى الله عليه وسلم.



**قبل الجوقة:** قبل الجوقة من الناحية الوظيفية، فإن الجوقة التمهيدي في هيكل الأغنية هو جسر مباشر يسحب التكوين نحو الجوقة. ومع ذلك، فهو يختلف عن الجسر، فعادةً ما يكون إيقاع الجوقة التمهيدي أقل، من أجل إعطاء تأثير فوري للوصول إلى الجوقة.

### ٥- بِأُمِّي وَأَبِي..... فَدَيْتُكَ سَيِّدِي

الكلمة	المعنى
بِ	حرف جر
أُمِّي	جمع أمهات أي الوالدة
وَ	اسم موصول
أَبِي	جمع آباء أي الوالد
فَدَيْتُكَ	فعل ماضي من كلمة فَدَى - يَفْدِي بمعنى استنقذه وخلصه مما كان فيه جماله أو بنفسه، ضمير متصل "أنا"
سَيِّدِي	سيد البشر وهو رسول الله صلى الله عليه وسلم

### ٦- صَلاةٌ وَسَلَامٌ... عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ

الكلمة	المعنى
صَلاةٌ	مصدر من صَلَّى بمعنى الرحمة والثناء والبركة
وَ	اسم موصول
سَلَامٌ	مصدر من سلم بمعنى عبادة دعائية تذكر قبل أسماء الأنبياء والملائكة
عَلَيْكَ	ضمير متصل: مبني على الفتح في محل جر بعلى

يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
نَبِيٍّ	هي اسم مفرد بالكلمة جمعها الأنبياء

في البيت الخامس والسادس، كانت كلمات هذه الأغنية هي ما قبل الجوقة حيث تعني كلمات الأغنية أن الكاتب قد ضحى بأمه وأبيه من أجل نبيه، وكذلك الصلاة والسلام على نبيه.

**جوقة:** جوهر الرسالة / القصة الأساسية للأغنية. تستخدم الجوقة نمط نغمة مختلف وأكثر راحة.

#### ٧- حَبِيبِي يَا..... مُحَمَّدٌ

الكلمة	المعنى
حَبِيبِي	صفة ثابتة للمفعول من حب ومرادفها هي قرّة عين
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
مُحَمَّدٌ	من اسم النبي الذي يكون خاتما لأنبياء هو النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم

#### ٨- أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَاهْدَى مُحَمَّدٌ

الكلمة	المعنى
أَتَيْتَ	فعل ماضي من كلمة أَتَى يَأْتِي بمعنى حضر
بِ	حرف جر

السَّلَام	المجرور بمعنى الأمان
وَ	اسم موصول
الهُدَى	مصدر من هَدَى - يَهْدِي بمعنى تعني الطريق ومرادفه هو إرشادٌ
مُحَمَّدٌ	النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم

### ٩ - حَبِيبِي يَا ..... يَا مُحَمَّدٌ

الكلمة	المعنى
حَبِيبِي	صفة ثابتة للمفعول من حب ومرادفها هي قرّة عين
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وهي أكثر أحرف النداء استعمالا لا يقدر عند الحذف سواها
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وهي أكثر أحرف النداء استعمالا لا يقدر عند الحذف سواها
مُحَمَّدٌ	النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم

### ١٠ - يَا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ

الكلمة	المعنى
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
رَحْمَةً	يعني مصدر من رَحِمَ - يَرْحَمُ هو الخير والنعمة، أما مرادفه هو إحسان وحنان

لِ	حرف الجر
عَالَمِينَ	مفرد الكلمة عَالَمٌ ج عَوَالِمٌ هو مجموع كل شيء يوجد على وجه البسطة و الدنيا هو كل صنف من أصناف الخلق، الخلق كله
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
مُحَمَّدٌ	من اسم النبي الذي يكون خاتم الأنبياء هو النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم

من البيت السابع إلى العاشر هو جوقة الأغنية حيث في البيت السابع إلى العاشر يعني أن الحبيب المعني هو النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم، حيث يجلب النبي الخلاص والإرشاد للمجتمع المسلم والنبي هو النبي صلى الله عليه وسلم رحمة للكون.

### ١١ - يَا مَنْ حَلَّيْتَ حَيَاتِنَا بِالْإِيمَانِ

الكلمة	المعنى
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
مَنْ	اسم استفهام عن العاقل
حَلَّيْتَ	فعل الماضي من الكلمة حَلَّى - يُحَلِّي بمعنى جعله جميلا وحسنا أو وصفه ونعته بما يحسنه، ضمير متصل "أَنْتَ"
حَيَاتِنَا	مفعول به بمعنى الهو والبقاء والفترة الكائنات بين الولادة والموت ومرادفها عيشة

بِ	حرف جر
الإِيمَانِ	مجرور العربي بمعنى تصديق و يقين بالقلب وإقرار باللسان وعمل بالجوارح

## ١٢ - يَا مَنْ بِجَمَالِكَ عَلَّمْتَ الْإِحْسَانَ

الكلمة	المعنى
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
مَنْ	هي اسم استفهام عن العاقل
بِ	حرف جر
جَمَالِكَ	مجرور بمعنى صفة تلحظ في الأشياء وتبعث في النفوس سرورا أو إحسانا بالانتظام والتناغم
عَلَّمْتَ	هي فعل الماضي من الكلمة عَلَّمَ - يُعَلِّمُ بمعنى جعله أمانة يعرفها، ضمير متصل "أَنْتَ"
الْإِحْسَانَ	مفعول به العربي بمعنى بر وهو فعل ما هو خير للآخرين فضلا ومحبة وخصوصا التصديق

## ١٣ - يَا مَنْ نَوَّرَتْ قُلُوبًا بِالْقُرْآنِ

الكلمة	المعنى
--------	--------

يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
مَنْ	هي اسم استفهام عن العاقل
نَوَّرَتْ	فعل الماضي من الكلمة نَوَّرَ - يُنَوِّرُ بمعنى إرشده وبين له أمر على حقيقته، ضمير متصل "أَنْتَ"
قُلُوبًا	هي مفعول به الذي هي جمع من الكلمة قَلْبٌ ومرادفه فؤاد
بِ	حرف جر
الْقُرْآنِ	مجرور بمعنى كلام الله منزل على رسول الله صلى الله عليه وسلم والمكتوب في المصاحف والمخفوظ في الصدور

في البيت الحادي عشر والثاني عشر والثالث عشر، يعني أن المعنى يصف شخصية هدأت حياة المؤمنين، وعلمت اللطف بجمال، ونارت القلب بالقرآن.

#### ١٤ - يَا حَبِيبِي يَا شَفِيعِي يَا رَسُولَ اللَّهِ

الكلمة	المعنى
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
حَبِيبِي	صفة ثابتة للمفعول من حب ومرادفها هي قرّة عين
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها

شَفِيعِي	جمع من شُفَعَاءُ: صفة مشبهة تدل على الثبوت
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
رَسُولَ اللَّهِ	النبي مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

قبل الجوقة: قبل الجوقة من الناحية الوظيفية، فإن الجوقة التمهيدي في هيكل الأغنية هو جسر مباشر يسحب التكوين نحو الجوقة. ومع ذلك، فهو يختلف عن الجسر، فعادةً ما يكون إيقاع الجوقة التمهيدي أقل، من أجل إعطاء تأثير فوري للوصول إلى الجوقة.

### ١٥ - بِأَمِّي وَأَبِي... فَدَيْتُكَ سَيِّدِي

الكلمة	المعنى
بِ	حرف جر
أُمِّي	المجروح وهو الجمع أمهات أي الوالدة
وَ	اسم الموصول
أَبِي	جمع أباء أي الوالد
فَدَيْتُكَ	فعل ماضي من كلمة فَدَى - يَفْدِي بمعنى استنقذه وخلصه مما كان فيه جماله أو بنفسه، ضمير متصل "أنا"
سَيِّدِي	سيد البشر وهو رسول الله صلى الله عليه وسلم

### ١٦ - صَلَاةٌ وَسَلَامٌ... عَلَيْكَ يَا نَبِيَّ

الكلمة	المعنى
--------	--------

صَلَاةٌ	مصدر من صَلَّى بمعنى الرحمة والثناء والبركة
وَ	اسم موصول
سَلَامٌ	مصدر من سلم بمعنى عبادة دعائية تذكر قبل أسماء الأنبياء والملائكة
عَلَيْكَ	ضمير متصل: مبني على الفتح في محل جر بعلى
يَا	حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
نَبِيٍّ	هي اسم مفرد بالكلمة جمعها الأنبياء

جوقة: جوهر الرسالة / القصة الأساسية للأغنية. تستخدم الجوقة نمط نغمة مختلف وأكثر راحة.

### ١٧ - حَبِيبِي يَا ..... مُحَمَّدٌ

الكلمة	المعنى
حَبِيبِي	صفة ثابتة للمفعول من حب ومرادفها هي قرّة عين
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
مُحَمَّدٌ	اسم النبي الذي يكون خاتم الأنبياء هو النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم



## ١٨ - أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَالْهُدَى مُحَمَّدٌ

المعنى	الكلمة
وهي فعل ماضي من كلمة أَتَى يَأْتِي بمعنى حضر، ضمير متصل "أَنْتَ"	أَتَيْتَ
حرف جر	بِ
المجرور بمعنى الأمان	السَّلَامِ
اسم الموصول	وَ
مصدر من هَدَى - يَهْدِي بمعنى الطريق ومرادفه هو إرشادٌ	الهُدَى
النبي مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ	مُحَمَّدٌ

## ١٩ - حَبِيبِي يَا ..... يَا مُحَمَّدٌ

المعنى	الكلمة
هو صفة ثابتة للمفعول من حب ومرادفها هي قرة عين	حَبِيبِي
منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وهي أكثر أحرف النداء استعمالا لا يقدر عند الحذف سواها	يَا
منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وهي أكثر أحرف النداء استعمالا لا يقدر عند الحذف سواها	يَا
النبي مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ	مُحَمَّدٌ

## ٢٠ - يَا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ

المعنى	الكلمة
منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها	يَا
يعني مصدر من رَحِمَ - يَرْحَمُ هو الخير والنعمة، أما مرادفه هو إحسان و حنان	رَحْمَةً
حرف الجر	لِ
مفرد الكلمة عَالَمٌ ج عَوَالِمٌ هو مجموع كل شئى يوجد على وجه البسطة و الدنيا هو كل صنف من أصناف الخلق، الخلق كله	عَالَمِينَ
منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها	يَا
من اسم النبي الذي يكون خاتم الأنبياء هو النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم	مُحَمَّدٌ

من البيت السابع إلى العاشر هو جوقة الأغنية حيث في البيت السابع إلى العاشر يعني أن الحبيب المعني هو النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم، حيث يجلب النبي الخلاص والإرشاد للمجتمع المسلم والنبي هو النبي صلى الله عليه وسلم رحمة للكون.

كوبري: يستخدم هذا الجسر أي كوبري عادة للربط بين أجزاء الأغنية.

## ٢١ - صَلَّى اللهُ عَلَيَّ... خَاتَمُ الْأَنْبِيَاءِ

المعنى	الكلمة
شمله ببركته	صَلَّى اللهُ
حرف جر	عَلَيَّ
كل ما يختم به	خَاتَمُ
الجمع من كلمة نَبِيٍّ وهو صاحب النبوة المخبر عن الله وهو إنسان يصطفيه الله من خلقه لوحى إليه بدين أو شريعة	الْأَنْبِيَاءِ
آخر الأنبياء	خَاتَمِ الْأَنْبِيَاءِ

في البيت الحادي والعشرين من كلمات هذه الأغنية، تعني الصلاة والأمل في خاتم الأنبياء، أي النبي مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

## ٢٢ - مُحَمَّدٌ... مُحَمَّدٌ....

المعنى	الكلمة
النبي مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أي رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ	مُحَمَّدٌ
النبي مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أي رسول الله صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ	مُحَمَّدٌ

## ٢٣ - رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ... رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ

المعنى	الكلمة
--------	--------

رَحْمَةٌ	مصدر من رَحِمَ - يَرْحَمُ هو الخير والنعمة، أما مرادفه هو إحسان و حنان
لِ	عاملة للجر و كلمة وظيفية
عَالَمِينَ	مفرد الكلمة عَالَمٌ ج عَوَالِمٌ هو مجموع كل شئى يوجد على وجه البسطة و الدنيا هو كل صنف من أصناف الخلق، الخلق كله
رَحْمَةٌ	مصدر من رَحِمَ - يَرْحَمُ هو الخير والنعمة، أما مرادفه هو إحسان و حنان
لِ	عاملة للجر و كلمة وظيفية
عَالَمِينَ	مفرد الكلمة عَالَمٌ ج عَوَالِمٌ هو مجموع كل شئى يوجد على وجه البسطة و الدنيا هو كل صنف من أصناف الخلق، الخلق كله

## ٢٤ - مُحَمَّدٌ ..... مُحَمَّدٌ .....

الكلمة	المعنى
مُحَمَّدٌ	النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم أي رسول الله صلى الله عليه وسلم
مُحَمَّدٌ	النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم أي رسول الله صلى الله عليه وسلم

البيت الرابع والعشرون من كلمات هذه الأغنية هو نفسه البيت الثاني والعشرون، أي في شكل تكرار كلمة "مُحَمَّدٌ" وهي إسم للنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم.

## ٢٥ - رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ..... رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ

المعنى	الكلمة
مصدر من رَجِمَ - يَرْجِمُ هو الخير والنعمة، أما مرادفه هو إحسان و حنان	رَحْمَةٌ
عاملة للجر و كلمة وظيفية	لِ
مفرد الكلمة عَالَمٌ ج عَوَالِمٌ هو مجموع كل شئ يوجد على وجه البسطة و الدنيا هو كل صنف من أصناف الخلق، الخلق كله	عَالَمِينَ
مصدر من رَجِمَ - يَرْجِمُ هو الخير والنعمة، أما مرادفه هو إحسان و حنان	رَحْمَةٌ
عاملة للجر و كلمة وظيفية	لِ
مفرد الكلمة عَالَمٌ ج عَوَالِمٌ هو مجموع كل شئ يوجد على وجه البسطة و الدنيا هو كل صنف من أصناف الخلق، الخلق كله	عَالَمِينَ

## ٢٦ - مُحَمَّدٌ..... مُحَمَّدٌ.....

المعنى	الكلمة
النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم أي رسول الله صلى الله عليه وسلم	مُحَمَّدٌ
النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم أي رسول الله صلى الله عليه وسلم	مُحَمَّدٌ

البيت السادس والعشرون من كلمات هذه الأغنية هو نفسه البيت الثاني والعشرين والرابع والعشرين، أي في شكل تكرار كلمة "مُحَمَّدٌ" وهي إسم النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم.

## ٢٧ - رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ.....رَحْمَةٌ لِلْعَالَمِينَ

المعنى	الكلمة
مصدر من رَجِمَ - يَرْجِمُ هو الخير والنعمة، أما مرادفه هو إحسان و حنان	رَحْمَةٌ
عاملة للجر و كلمة وظيفية	لِ
مفرد الكلمة عَالَمٌ ج عَوَالِمٌ هو مجموع كل شئى يوجد على وجه البسطة و الدنيا هو كل صنف من أصناف الخلق، الخلق كله	عَالَمِينَ
مصدر من رَجِمَ - يَرْجِمُ هو الخير والنعمة، أما مرادفه هو إحسان و حنان	رَحْمَةٌ
عاملة للجر و كلمة وظيفية	لِ
مفرد الكلمة عَالَمٌ ج عَوَالِمٌ هو مجموع كل شئى يوجد على وجه البسطة و الدنيا هو كل صنف من أصناف الخلق، الخلق كله	عَالَمِينَ

في البيت الثاني والعشرين إلى السابع والعشرين عبارة عن جسر يحتوي على تكرار للكلمات في كل مقطع يشير إلى أن النبي مُحَمَّدٌ رحمة للكون.

**جوقة:** جوهر الرسالة/ القصة الأساسية للأغنية. تستخدم الجوقة نمط نغمة مختلف وأكثر راحة.

## ٢٨ - حَبِيبِي يَا ..... يَا مُحَمَّدٌ

المعنى	الكلمة
صفة ثابتة للمفعول من حب ومرادفها هي قرّة عين	حَبِيبِي
منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وهي أكثر أحرف النداء استعمالا لا يقدر عند الحذف سواها	يَا
منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وهي أكثر أحرف النداء استعمالا لا يقدر عند الحذف سواها	يَا
النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم	مُحَمَّدٌ

## ٢٩ - أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَالْهُدَى مُحَمَّدٌ

المعنى	الكلمة
وهي فعل ماضي من كلمة أَتَى يَأْتِي بمعنى حضر، ضمير متصل "أَنْتَ"	أَتَيْتَ
حرف جر	بِ
المجرور بمعنى الأمان	السَّلَامِ
اسم الموصول	وَ
مصدر من هَدَى - يَهْدِي بمعنى الطريق ومرادفه هو إرشادٌ	الهُدَى
النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم	مُحَمَّدٌ

## ٣٠ - حَبِيبِي يَا ..... يَا مُحَمَّدٌ

المعنى	الكلمة
هو صفة ثابتة للمفعول من حب ومرادفها هي قرّة عين	حَبِيبِي

يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وهي أكثر أحرف النداء استعمالا لا يقدر عند الحذف سواها
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وهي أكثر أحرف النداء استعمالا لا يقدر عند الحذف سواها
مُحَمَّدٌ	النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم

### ٣١ - يَا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ

الكلمة	المعنى
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
رَحْمَةً	يعني مصدر من رَحِمَ - يَرْحِمُ هو الخير والنعمة، أما مرادفه هو إحسان و حنان
لِ	حرف الجر
عَالَمِينَ	مفرد الكلمة عَالَمٌ ج عَوَالِمٌ هو مجموع كل شئ يوجد على وجه البسطة و الدنيا هو كل صنف من أصناف الخلق، الخلق كله
يَا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
مُحَمَّدٌ	من اسم النبي الذي يكون خاتم الأنبياء هو النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم



## ٣٢ - حَبِيبِي يَا ..... مُحَمَّدٌ

المعنى	الكلمة
هو صفة ثابتة للمفعول من حب ومرادفها هي قرّة عين	حَبِيبِي
منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وهي أكثر أحرف النداء استعمالا لا يقدر عند الحذف سواها	يَا
النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم	مُحَمَّدٌ

## ٣٣ - أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَالْهُدَى مُحَمَّدٌ

المعنى	الكلمة
وهي فعل ماضي من كلمة أَتَى يَأْتِي بمعنى حضر، ضمير متصل "أَنْتَ"	أَتَيْتَ
حرف جر	بِ
المجرور بمعنى الأمان	السَّلَامِ
اسم الموصول	وَ
مصدر من هَدَى - يَهْدِي بمعنى الطريق ومرادفه هو إرشادٌ	الهُدَى
النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم	مُحَمَّدٌ

## ٣٤ - حَبِيبِي يَا ..... يَا مُحَمَّدٌ

المعنى	الكلمة
هو صفة ثابتة للمفعول من حب ومرادفها هي قرّة عين	حَبِيبِي
منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وهي أكثر أحرف النداء استعمالا لا يقدر عند الحذف سواها	يَا

يا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وهي أكثر أحرف النداء استعمالا لا يقدر عند الحذف سواها
مُحَمَّدٌ	النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم

### ٣٥ - يَا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ

الكلمة	المعنى
يا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
رَحْمَةً	يعني مصدر من رَحِمَ - يَرْحَمُ هو الخير والنعمة، أما مرادفه هو إحسان وحنان
لِ	حرف الجر
عَالَمِينَ	مفرد الكلمة عَالَمٌ ج عَوَالِمٌ هو مجموع كل شيء يوجد على وجه البسطة و الدنيا هو كل صنف من أصناف الخلق، الخلق كله
يا	منادى: حرف لنداء البعيد، حقيقة أو حكما، وقد ينادي به القريب توكيدا وهي أكثر أحرف النداء استعمالا ولذا لا يقدر عند الحذف سواها
مُحَمَّدٌ	من اسم النبي الذي يكون خاتم الأنبياء هو النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم

البيت الثامن والعشرون إلى الخامس وثلاثين هو الكورس الأخير كدليل على نهاية كلمات هذه الأغنية. في هذه الجوقة الأخيرة ثلاث البيت من الأغنية تتكرر مرارًا وتكرارًا. حيث يعني في البيت الثامن والعشرين إلى الخامس والثلاثين

أن الحبيب المعني هو النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم، حيث يجلب النبي الخلاص والتوجيه إلى المجتمع المسلم والنبي رحمة للكون.

## ٢- القراءة الإرتجاعية

وفي الوقت نفسه، فإن القراءة الإرتجاعية أو بأثر رجعي هي القراءة المتكررة من البداية إلى النهاية مصحوبة بتفسير. الإرتجاعية هي كلمة تأتي من الميرمينوني وتعني الفهم والترجمة. فيما يلي قراءة تأويلية أو بأثر رجعي لأغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين.

في البيت الأول والثاني والثالث، تتشابه كلمات هذه الأغنية في استخدام الكلمات في بداية الجملة، وهي الكلمات "يا" و "من". في هذه البيت الثلاثة، يروي مبتكر هذه الأغنية ومعنيها ويصف قدوته التي يحتذى بها والتي هي شخصية أو شخص يعبد إمام الأنبياء في الصلاة، حيث في قلبه رحمة للبشرية، ومن لديه. وحد القلوب بالدين، وما أتى به هو دين الإسلام. كلمة "يا" نفسها هي شكل من أشكال مخاطبة النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. يوجد في هذه البيت كلمتي "رَحْمَةٌ" و "الإِسْلَامُ" التي تشير إلى تعاليم الإسلام التي علمها النبي مُحَمَّدٌ.

في البيت الرابع، تبدأ كلمات هذه الأغنية أيضاً بكلمة "يا"، لكن في الكلمات التالية، يذكر مؤلف الأغنية هذا الشخص على أنه حَبِيبِيهِ وشفيعه. هذا الرقم هو رسول الله صلى الله عليه وسلم. تدل كلمة "حَبِيبِي" على العلاقة الوثيقة بين كاتب الأغاني والنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. وينعكس هذا أيضاً في استخدام كلمة "شَفِيعِي" التي تصف النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم بأنه شخص يمكنه تقديم العون والشفاعة للبشرية، ويطلق عليه كاتب الأغاني النبي مُحَمَّدٌ.

البيت الخامسة والسادسة هما الكورس التمهيدي للأغنية. حيث يوضح في البيت كلمات الأغنية أن كاتب الأغاني ضحى بوالديه، أي والدته ووالده، فقط للنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. هذا شكل من أشكال التضحية التي قدمها كاتب الأغاني للنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. في البيت الخامسة، يكون كاتب الأغاني مستعدًا دائمًا للتضحية بوالدته وأبيه للتعبير عن حبه وتقديره للنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. في حين أن مؤلف الأغاني في البيت السادس يسلم النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم وتحياته كنوع من الاحترام والصلاة للنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم وأمته.

البيت السابع إلى العاشر هو جوقة كلمات الأغنية. في البيت السابع، يظهر كاتب الأغاني علاقته بالنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم حيث استخدم كلمة "حَبِيبِي". كما يدعو مؤلف الأغاني النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم بكلمات ناعمة. في هذا البيت السابع، يوضح كاتب الأغاني أيضًا من هو الحبيب الذي يشير إليه. في البيت الثامن، يخبر كاتب الأغاني أن النبي مُحَمَّدٌ جاء ليحقق السلام والهداية للبشرية. يوضح في هذه البيت أن النبي مُحَمَّدٌ لم يجلب السعادة فحسب، بل جلب السلام أيضًا من أجل خلق حياة منسجمة للناس، كما قدم الهداية للبشرية حتى لا يضلوا، ناهيك عن السقوط. في البؤس والاستبداد. في البيت التاسع من كلمات هذه الأغنية، يوضح مؤلف الأغاني مرة أخرى من هو حَبِيبِي ويذكر اسم حبيبه النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. وفي البيت العاشر من الجوقة، قال كاتب الأغاني إن النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم هو رحمة للكون وللإنسان أيضًا. في هذه القصائد يدعو الباحثة النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم بالرحمة للعالمين.

تتشابه البيت من الحادي عشر إلى الثالث عشر مع البيت من الأول إلى الثالث حيث الكلمات البادئة في كلمات الأغنية هي الكلمات "يا" و

"مَنْ". في البيت الحادي عشر، تحكي كلمات هذه الأغنية وتصف شخصية نبي طمأن الحياة البشرية بالإيمان. في هذا البيت يسمي الباحث النبي "يا" كنوع من الاحترام للنبي الذي تطمأن قلوب قومه بالإيمان، وهو عقيدة يجب أن يمتلكها ويؤمن بها البشر على وجه الأرض.

في البيت الثاني عشر من كلمات هذه الأغنية، يخبر مبتكر الأغنية مرة أخرى ويثني على شخص هو النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم الذي بجماله قادر على تعليم المجتمع المسلم عن الأشياء الجيدة الموجودة في هذا العالم كشكل من أشكال حب النبي لجماعته. علم النبي الخير لقومه ليس بالقوة أو القوة، لكنه علم الناس على أساس طبيعته الوداعة التي هي جماله.

في البيت الثالث عشر من كلمات الأغنية، يهتف كاتب الأغاني ويصف النبي بأنه شخص أنار قلوب الناس بالقرآن. يذكر المؤلف في هذا البيت أن النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم استطاع أن ينير قلوب أمته بالقرآن وهو كتاب الأمة الإسلامية المقدس الذي فيه كلام الله الذي فيه رحمة وهدى للبشرية.

البيت الرابع عشر في كلمات الأغنية هو نفسه البيت الرابع حيث يذكر المؤلف الأغنية "يا" كشكل من أشكال العلاقة الوثيقة بين كاتب الأغاني والنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. تعني كلمة "حَبِيبِي" أن مؤلف الأغاني عبّر عن حبه وسعادته لشخص قدوة له، وهو النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. كما أن كلمة "شَفِيعِي" تعزز احترامه للنبي وتوضح أن النبي هو شفيعه أو مرشده له. في هذه البيت، يؤكد المؤلف أيضاً على اسم صديقه، النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم.

البيت الخامس عشر في كلمات الأغنية هو البيت التمهيدي الذي في هذا البيت هو نفس البيت الخامس والسادس من كلمات هذه الأغنية. حيث يقول في البيت الخامس مؤلف الأغنية أنه مستعد للتضحية بوالديه، أي والدته ووالده، للتعبير عن حبه وتقديره للنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. وبقدر حبه للنبي، فقد ضحى عن طيب خاطر وصادق بنفسه وبوالديه فقط من أجل النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. بينما في البيت السادس عشر، ينشد مؤلف الأغنية البركات والتحيات للنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم كنوع من الاحترام للنبي وكذلك المديح والدعاء الذي يقدمه للنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم.

في البيت من السابع عشر إلى العشرين في كلمات الأغنية يوجد جوقة الأغنية. حيث يوجد في البيت السابع عشر نفس البيت السابع في كلمات الأغنية حيث يذكر المحب كلمة "حَبِيبِي" كشكل من أشكال علاقته الوثيقة مع شخص يحبه، وفي الكلمة التالية يوضح من هو المقصود بالحبيب من قبل الملحن أن حَبِيبِي يقصده النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم.

يتم تضمين البيت الثامن عشر من كلمات الأغاني في الكورس حيث البيت الموسيقي السابع عشر هو نفس البيت الثامن. في البيت الثامن عشر، يروي كاتب الأغاني عن مجيء النبي مُحَمَّدٌ إلى البشرية بجلب السلام والهداية للبشرية. في السلام الذي جلبه الرسول مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم للبشرية مفتاح أساسي لتوطيد القرابة بين البشر، وذلك لتحقيق السلام والوئام في الحياة. بالإضافة إلى التعليمات التي أتى بها النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم للتحكم في اتجاه الحياة على هذه الأرض. هذا الدليل إلى طريق الحقيقة هو جهد حتى لا يضل البشر في الطريق الذي لا يرضيه الله سبحانه وتعالى.

تم تضمين البيت التاسع عشر من كلمات الأغنية أيضًا في الكورس، حيث تكون البيت التاسعة عشرة هي نفسها البيت السابع والتاسع والسابع

عشر، حيث يذكر مؤلف الأغاني كلمة "حَبِيبِي" كشكل من أشكال نطق الكلمة الحب الذي ينبع من قلبه لحبيته. ليس هذا فقط، فالكلمة يستخدمها كاتب الأغنية للإشارة إلى أن كاتب الأغنية لديه علاقة وثيقة مع حبيبه. في هذه الأغنية، يسمي مؤلف الأغاني أيضًا اسم حَبِيبِ مُحَمَّدٍ، الذي هو قدوة للمجتمع الإسلامي، وْحَبِيبِ اللَّهِ، وأخيرًا الأنبياء، أي النبي مُحَمَّدٌ.

البيت العشرين من كلمات الأغنية متضمن في الكورس قبل الجسر، وهو نفس البيت العاشر حيث يسمي خالق الأغنية النبي برحمة للعالمين، بمعنى أن النبي يحب الكون ويحبّه، في هذا. كما يسمي مؤلف الأغنية اسم النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم كشكل من أشكال التفسير لشخص رحم الكون.

البيت الحادي والعشرون من كلمات الأغنية هو جسر حيث يتلو الكاتب صلاة على النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. عبارة من لفظ "صلى الله على" أي صلى الله عليه وسلم. واستناداً إلى عشرين مقطعاً من كلمات هذه الأغنية، فهي تبين إسلام صانع الأغنية، وتبين طاعة منشئ الأغنية بقول الصلوات على النبي، وقراءة الصلوات مشروعة فعلاً للأمة. تظهر هذه البيت أيضاً موقف وموقف النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم كخاتمة للأنبياء.

في البيت الثاني والعشرين من كلمات الأغنية، يقول مبتكر الأغنية تكرار كلمة "مُحَمَّدٌ" وهي شكل من أشكال التعجب على الحبيب رسول الله صلى الله عليه وسلم. في هذه الأغنية، يقدر مؤلف الأغنية دعوته كشكل من أشكال الشوق للنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. يشبه هذا البيت البيت الرابع والعشرين والبيت السادس والعشرين الذي يحتوي البيت على كلمة "مُحَمَّدٌ" التي تُقال مرارًا وتكرارًا.

البيت الثالث والعشرون من كلمات الأغنية، يوضح مؤلف الأغاني أن النبي مُحَمَّدٌ هو حامله، وباعتباره رحمة وبركة للكون، فإن الرسول ليس رحمة للبشرية فحسب، بل أيضاً للحيوانات والنباتات والأشجار. مخلوقات خلقها الله سبحانه وتعالى. أي كل ما يأتي من النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم، من حيث الأخلاق والقوانين والنواهي التي يجب تجنبها، سوف تعود بالنفع على المجتمع بأسره. في هذا البيت، تتكرر كلمة "رحمة للعالمين" مراراً وتكراراً في محاولة للتأكيد على حضور النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. يشبه هذا البيت أيضاً البيتين الخامس والعشرين والسابع والعشرين اللذين يعيدان الكلمات.

البيت الثامن والعشرون من كلمات هذه الأغنية هو الجوقة الأخيرة في كلمات الأغنية حيث يكون لهذا البيت الموسيقي نفس المعنى مثل الكورس السابق. في كلمات هذه الأغنية، تذكر علاقته بالنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. يستخدم المؤلف كلمة "حبيبي" التي تظهر حبه للنبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم. يتم تلاوة هذا البيت مراراً وتكراراً في البيت الثلاثين والثانية والثلاثين والرابعة والثلاثين. في هذه الالبيت يعبر عن حبه لنموذج يحتذى به.

البيت التاسع والعشرون من كلمات الأغنية هو جزء من الكورس الذي يشبه البيت الثامن عشر والثالث والثلاثين، مما يعني أن النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم جاء بالرخاء والتوجيه لجميع الطبيعة والمخلوقات فيه.

البيت احدى وثلاثون من كلمات الأغنية هو نفس البيت الخامس والثلاثين الذي هو نهاية كلمات الأغنية وله نفس النطق والمعنى مثل البيت السابق في الكورس. وبناءً على معانيها، يدعو مؤلف الأغنية النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم على أنه حامل النعمة لكل ما في الكون. وفي الكلمة الأخيرة كانت كلمات هذه الأغنية على شكل دعوة النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم كشكل من أشكال



الاحترام والتقدير لرسول الله سبحانه وتعالى، أي النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم.

في الشرح أعلاه، يمكن تحديد أنه بناءً على قراءة تأويلية أو بأثر رجعي لكلمات أغنية "رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ"، فهذا يفسر شخصية النبي مُحَمَّدٌ صلى الله عليه وسلم، وهو رسول الله، خاتم الأنبياء. والذي جلب النعمة والسلام والأمان والهداية للأمم وكل شيء في العالم. بناءً على هذه القراءة التأويلية أو بأثر رجعي، هناك العديد من التفسيرات بناءً على اللغة فيما يتعلق بكلمات الأغنية التي يتم دراستها. تفسر هذه القراءة التأويلية كلمات الأغنية وتفسرها بناءً على كلمات الأغنية التي ينقلها كاتب الأغنية.

### ٣- معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين

بناءً على نتائج بلورة القراءة الاكتشافية والقراءة الإرتجاعية بناءً على نظرية سيميائية مايكل ريفاتيري، يمكن ملاحظة معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين. في كلمات هذه الأغنية شرح موقف ودور النبي محمد صلى الله عليه وسلم. معنى كلمات اغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين كما يلي:

#### ١. رسول الله هو رحمة للعالمين

النبي محمد صلى الله عليه وسلم هو رسول الله سبحانه وتعالى. وهو نعمة لجميع مخلوقات في الأرض من الناس وحيوانات ونبات. يسمى رسول الله صلى الله عليه وسلم رحمة الله لأن كل ما يأتي منه في شكل أخلاق وأخلاق ونواهي وقوانين، وكذلك اقتراحاته سوف يعود بالنفع على الدنيا والآخرة. في الموضوع الغنائي لهذه الأغنية، والتي هي على شكل كلمة "رحمة للعالمين" وفي بعض كلمات الأغنية هناك تكرار لكلمات تؤكد على مكانة رسول الله صلى الله عليه وسلم رحمة للجميع على وجه الأرض. كلمات الاغنية كما يلي:

الموضوع: رَحْمَةُ لِلْعَالَمِينَ

يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدُ

رسول الله صلى الله عليه وسلم هو أيضاً رمز للإسلام رحمة للعالمين الذي يتمتع بروح لطيفة ومحبة وصبورة ويوجه طريق الحقيقة. أساسا رسول الله صلى الله عليه وسلم هو الرحمة في مجال الدين والعالم. في مجال الدين، أرسل رسول الله صلى الله عليه وسلم عندما كان الناس جاهلين ومليئين بالأخطاء. حتى أرسل الله سبحانه وتعالى رسول الله صلى الله عليه وسلم لدعوة الناس إلى طريق الحق وشرح الشريعة الإسلامية بشكل شامل. في عالم العالم، أبقى رسول الله صلى الله عليه وسلم الناس بعيدين عن الأشياء البغيضة. في الواقع، رسول الله صلى الله عليه وسلم هو شخص يتمتع بأخلاق جيدة وشخصية رائعة.

٢. رسول الله هو شفاعة

رسول الله صلى الله عليه وسلم ليس فقط رحمة للعالمين ولكنه أيضاً شفيع للناس. لكن لا يستحق كل شخص تلك الشفاعة. فقط أولئك الذين تنطبق عليهم الشروط يمكنهم الحصول على الشفاعة في الآخرة. رسول الله صلى الله عليه وسلم هو شخص مختار يحمل شفاعة كبيرة بإذن الله سبحانه وتعالى. الشفاعة هي المساعدة التي يقدمها شخص ما إلى شخص آخر يأمل في مساعدته.

شفاعة رسول الله صلى الله عليه وسلم هي هبة من الله سبحانه وتعالى لعباده لينقذوا من عذاب الجحيم. شفاعة النبي محمد صلى الله عليه وسلم هي علامة على أن الله سبحانه وتعالى يحب عبده كثيراً من يتبع سنة النبي ويعمل كل شيء وفقاً لتعاليم الإسلام. وحده رسول الله صلى الله عليه وسلم يمكنه أن

يشفع لأمه. وذلك لأن رسول الله صلى الله عليه وسلم هو حبيب الله سبحانه وتعالى.

ورد في كلمات هذه الأغنية أن رسول الله صلى الله عليه وسلم شفيع للبشرية. وفي كلمات هذه الأغنية يشرح أيضا العلاقة بين مؤلف الأغاني الذي ليس إلا أهل النبي محمد صلى الله عليه وسلم، حيث ذكر أن النبي محمد صلى الله عليه وسلم كان محبوبته وشفيعه. كلمات الاغنية هي:

يَا حَبِيبِي يَا شَفِيعِي يَا رَسُولَ اللَّهِ

٣. تعاليم رسول الله صلى الله عليه وسلم

تعاليم رسول الله صلى الله عليه وسلم هي دين إسلامي ينسجم مع التوحيد مع الله سبحانه وتعالى. في كلمات هذه الأغنية، هناك العديد من التعاليم التي قدمها رسول الله صلى الله عليه وسلم. وهي الرحمة والإيمان والإسلام والإحسان والقرآن. الرحمة صفة من صفات الرسول المعطاة للناس. في شكل حب ليس فقط لعائلته وأصدقائه، ولكن أيضا للمجتمع بأسره. الإسلام هو الدين الذي أتى به النبي محمد صلى الله عليه وسلم لحياة قومه حتى يعيشوا سعادة في الدنيا والآخرة. الإسلام يعني الاستسلام الكامل. من يتصرف كمسلم يعني أنه يستسلم ويخضع لتعاليم الإسلام. الإيمان يعني إيمان الشخص بالدين والإيمان والثقة بالله والنبي والكتاب وما إلى ذلك. اللطف هو تعليم في شكل سمة يحتاج إلى أن يطبقها الناس. إن الإحسان الذي علمه النبي محمد صلى الله عليه وسلم يجلب للناس فوائد وسعادة الحياة في الدنيا والآخرة. مع الإحسان، يعيش الناس بسلام ورخاء، وينظفون قلوبهم من الأفعال التي تضللهم. والقرآن هو الكتاب المقدس للمجتمع المسلم الذي يحتوي على كلام الله سبحانه وتعالى على النبي محمد صلى الله عليه وسلم. القرآن كمرشد لمن لهم إيمان وتقوى في إدارة حياتهم.

يذكر في كلمات هذه الأغنية أن النبي محمد صلى الله عليه وسلم سيأتي

إلى الجنس البشري:

يَا مَنْ فِي قَلْبِكَ رَحْمَةٌ لِلنَّاسِ  
يَا مَنْ أَلْقَتْ قُلُوبًا بِالْإِسْلَامِ  
يَا مَنْ حَلَّيْتَ حَيَاةً بِالْإِيمَانِ  
يَا مَنْ بِجَمَالِكَ عَلَّمْتَ الْإِحْسَانَ  
يَا مَنْ نَوَّرْتَ قُلُوبًا بِالْقُرْآنِ

٤. كان رسول الله هو صاحب السلامة والهدى

وعد رسول الله صلى الله عليه وسلم أمته بالسلامة والتوجيه حتى لا تضل أمته. هذا الخلاص لا يمنحه إلا الله سبحانه وتعالى ولكن من خلال النبي محمد صلى الله عليه وسلم. كلما خضعت وطاعت الله ورسول الله، سيأتي الخلاص. السلامة المعطى ليس فقط السلامة في الدنيا، ولكن السلامة في الآخرة أيضاً. أما هدي النبي محمد صلى الله عليه وسلم فهو في صورة القرآن وفيه كلام الله سبحانه وتعالى. هناك هداية من النبي محمد صلى الله عليه وسلم للناس، حتى لا يضلوا في الطريق الذي حدده الله سبحانه وتعالى. ويفسر في كلمات هذه الأغنية حضور النبي محمد صلى الله عليه وسلم الذي جاء بالخلاص والهدى للجنس البشري. كلمات الاغنية هي:

أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَالْهُدَى مُحَمَّدٌ

٥. رسول الله هو إمام وخاتم الأنبياء

رسول الله صلى الله عليه وسلم ليس فقط قدوة لأمته ولكن أيضاً للأنبياء. رسول الله إمام الأنبياء في الصلاة. تلعب دوراً مهماً في إرشاد الأنبياء لتعليم الخير للناس. لم يكتف رسول الله بدعوة أمته للإيمان بالله سبحانه وتعالى، بل دعا أيضاً عائلته وأصدقائه وأنبيائه. كما يقف رسول الله على أنه نهاية

الأنبياء. يوجد في الدين الإسلامي ٢٥ نبياً يجب أن يعرفوا، والنبى محمد هو في آخر سلسلة من الأنبياء الذين قدموا تعاليم الدين الإسلامي بشكل مثالي للجنس البشري.

يَا مَنْ صَلَّيْتَ بِكُلِّ الْأَنْبِيَاءِ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيَّ... خَاتَمِ الْأَنْبِيَاءِ

حتى أنه في كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين، هذا يعني حضور النبي محمد ودور النبي محمد صلى الله عليه وسلم كرحمة للكون من الناس والحيوانات والنباتات في الأرض. النبي محمد صلى الله عليه وسلم مهم في حياة الإنسان وقادراً على تقديم الشفاعة والإرشاد والخلاص للناس. هو خاتم وإمام الأنبياء القادر بصلاحه وجماله على توحيد وإضاءة وتهدئة قلوب الجنس البشري في شكل التعاليم التي يأتي بها. إن حضور النبي محمد صلى الله عليه وسلم مهماً جداً لحياة الإنسان، لأنه قرة عين الذي يمكن أن ينشر الخير للعالمين.

## الفصل الخامس

### الخاتمة

#### أ. الخلاصة

تستند الاستنتاجات في هذه الدراسة إلى المناقشة السابقة حول القراءات الإكتشافية والإرتجاعية في كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين بناءً على نظرية السيميائية مايكل ريفاتير. حيث أخذت الباحثة في هذه الدراسة عنصرين فقط من العناصر الأربعة للمعنى الأدبي بناءً على نظرية السيميائية مايكل ريفاتيري. حيث جاءت استنتاجات هذه الدراسة كالتالي:

١- بناء على القراءة الإكتشافية في كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين والتي تعتبر القراءة الإكتشافية نفسها قراءة تعتمد على نظام لغوي أو قراءة قائمة على نظام نحوي معياري. وظيفة القراءة الإكتشافية هي توضيح المعنى اللغوي. في كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين، تتكون من ٣٥ بيتاً من كلمات الأغنية وهناك تمهيدي وجوقة وجسر. أما المعنى الاسترشادي لكلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين، فهي تصف النبي محمد صلى الله عليه وسلم بأنه رحمة للعالمين. كلمات هذه الأغنية هي شكل من أشكال الاحترام للنبي محمد صلى الله عليه وسلم. يوجد في الكلمات استخدام الكلمات كشكل من أشكال الاتصال وهناك كلمات تصف النبي محمد صلى الله عليه وسلم بأنه شخص يمكنه التشفع للناس. كما أن هناك عبارات تصف النبي محمد صلى الله عليه وسلم الذي جاء

بسلام وهدى للبشرية، وهناك كلمات تشير إلى مكانة النبي محمد على أنه نهاية الأنبياء.

٢- بناء على القراءة الإرتجاعية في كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين بناء على نظرية السيميائية مايكل ريفاتير، أي في شكل تفسير كل بيت من كلمات الأغنية. حيث يصف كاتب الأغاني في كلمات الأغنية النبي محمد صلى الله عليه وسلم. ويصف مبتكر هذه الأغنية محبوه وهو النبي محمد صلى الله عليه وسلم الذي جاء ليحضر السلام والهدى وشفاعته. واستناداً إلى الأبيات كلمات الأغنية توضح شخصية الرسول محمد صلى الله عليه وسلم ومكانته في الدين الإسلامي. كما يتم تسليم الصلوات والتحيات إلى النبي محمد صلى الله عليه وسلم. في هذه كلمات الأغنية، غالباً ما يُطلق على اسم النبي محمد نموذجاً يحتذى به ورحمة للبشرية.

٣- واستناداً إلى معاني كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين، يعني حضور النبي محمد ودور النبي محمد صلى الله عليه وسلم، أي رحمة للكون من الناس والحيوانات والنباتات الموجودة في الأرض النبي محمد صلى الله عليه وسلم مهم في حياة الإنسان وقادراً على تقديم الشفاعة والإرشاد والخلاص للناس. هو خاتم وإمام الأنبياء القادر بصلاحه وجماله على توحيد وإضاءة وتهدة قلوب الناس في شكل التعاليم التي يأتي بها. إن حضور النبي محمد صلى الله عليه وسلم مهم جداً لحياة الإنسان، لأنه قرّة عين الذي يمكن أن ينشر الخير للعالمين.

## ب. التوصيات

بناءً على المناقشة والاستنتاجات الموضحة أعلاه، هناك اقتراحات للباحثين والقراء الآخرين الذين يرغبون في دراسة نظرية السيميائية مايكل ريفاتير كما يلي:

- ١- جرت الباحثة بحثاً فقط باستخدام نظرية السيميائية مايكل ريفاتيري، مع التركيز فقط على عنصرين من العناصر الأربعة للمعنى الأدبي، وهما القراءة الاكتشافية والقراءة التأويلية أو بأثر رجعي. كلمات الأغنية التي تمت دراستها بناءً على هذه النظرية هي كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين. إذا كان هناك باحثون آخرون يريدون إجراء بحث باستخدام نفس النظرية، فسيكون من الجيد للباحثين الآخرين استخدام كائنات مختلفة، حتى يتمكن باحثون آخرون من تطوير نظرية السيميائية مايكل ريفاتيري.
- ٢- كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لا تزال غير كاملة لأنه لا يزال هناك الكثير مما يجب استكشافه من كلمات هذه الأغنية، ليس فقط من حيث معناها. لذا أوصت بشدة بالبحث عن نفس الشيء واستخدام نظريات مختلفة حتى يكون معنى كلمات أغنية "رحمة للعالمين" لماهر زين مثاليًا.
- ٣- قام بتوسيع مراجع القراءة الخاصة بك باستخدام الكتب والمجلات والأوراق والكتب الإلكترونية والمراجع الأخرى من الإنترنت.



## قائمة المصادر والمراجع

### المراجع العربية

إيكوا، امبرتو. (١٩٩٧). "اليسمائية وفلسفة اللغة" (أحمد صمي، مترجم) (٢٠٠٥).  
مركز دراسات الحدة العربية . المنظمة العربية للترجمة. يرجع في ٥ أبريل ٢٠٢٣ من  
[/https://www.pdf-book.org](https://www.pdf-book.org).

ريفاتير، مايكل. (١٩٧١) معايير تحليل الأسلوب (حميد حمداني، مترجم) (١٩٩٣).  
فلاماريون. منشورات دراسات سال. يرجع في ٥ أبريل ٢٠٢٣ من  
[/https://www.pdf-book.org](https://www.pdf-book.org).

ضيف، شوقي. (٢٠١٥) المعجم الوسيط. مصر: مكتبة صرؤق الدولية

### المراجع الأجنبية

Chaer, Abdul. ١٩٩٤. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta

Culler, Jonathan. ١٩٨١. "Riffaterre and The Semiotic of Poetry" *Via The Pursuit of Sign, Semiotic, Literature, Deconstruction*. London and Henly: Routledge and Kegal Paul

Djohan. ٢٠٠٣. *Psikologi Kegelapan*. Yogyakarta: Buku Baik

Hall, Stuart. ١٩٩٧. *Reresentation: Cultural Reresentations and Sygnifyng Practices*. London: Sage Publicatoinis Ltd

Ida, Rachma. ٢٠١١. *Metode Penelitian Kajian Media dan Budaya*. Surabaya, AUP

Junus, Umar. ١٩٨١. *Mitos dan Komunikasi*. Jakarta: Sinar Harapan

Kurniawan. ٢٠٠١. *Semiologi Roland Barthes*. Magelang: Yayasan Indonesiatera

Lechte, John. ٢٠٠٢. *50 Filsuf Kontemporer: Dari Strukturalisme Sampai Posmodernitas*. Penerjemah A. Gunawan Admiranto. Yogyakarta: Penerbit Kanisius

Littlejohn, Stephen W. ١٩٩٦. *Theories of Human Communication*. Fifth Edition. New York: Wadsworth Publishing Company

- Masinambow, E.K.M. 2020. "Semiotik Dalam Kajian Kebudayaan", Dalam *Film Masinambow dan Rahayus, Hidayat (ed). Semiotik: Kumpulan Makalah Seminar*. Depok: Pusat Penelitian Kemasyarakatan dan Budaya, Lembaga Penelitian Universitas Indonesia
- Nauta, Doedo. 1992. *The Meaning of Information*. The Hague and Paris: Mouton
- Noviana, F., & Saifudin, A. 2020. *Pemaknaan Lirik Lagu Shabondama Karya Ujo Noguchi Berdasarkan Analisis Semiotika Michael Riffaterre*. *Japanese Research on Linguistics, Literature, and Culture* 2,2: 143-160
- Pateda, Mansoer. 2001. *Semantik Leksikal*. Jakarta: Rineka Cipta
- Piliang, Yasraf A. 2003. *Hipersemiotika: Tafsir Cultural Studies Atas Matinya Makna*. Yogyakarta: Jalasutra
- Piliang, Yasraf A. 2004. "Iklan Informasi atau Simulasi? Konteks Sosial dan Kultural Iklan". Dalam *Jurnal Komunikasi "Media Tor" Volume 0*, Nomor 1
- Poedjosoedarmo, Soemo. 2001. *Filsafat Bahasa*. Surakarta: Muhammadiyah University Press
- Pradopo, Rahmat Djoko. 1997. *Pengkajian Puisi*. Cetakan Ke-0. Yogyakarta: Gadjah Mada Press
- Pradopo, Rd. 2003. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kriik dan Penerapannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Pradopo, RD. 2010. *Pengkajian Puisi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press
- Preminger, Alex (ed), dkk. 1994. *Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics*. New Jersey: Princeton University Press
- Ratih, R. 2017. *Teori dan Aplikasi Semiotik Michael Riffaterre*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Riffaterre, M. 1978. *Semiotic of Poetry*. Bloomington: Indiana University Press
- Salliyanti. 2004. *Penggunaan Bahasa dalam Lirik Lagu*. Skripsi. Universitas Sumatra Utara
- Semi, M, Atar. 1988. *Anatomi Sastra*. Padang: Angkasa Raya
- Sobur, Alex. 2004. *Analisis Teks Media*. Bandung: Remaja Rudakarya
- Teeuw, A. 1984. *Sastra dan Ilmu Sastra, Pengantar Teori Sastra*. Jakarta: PT Dunia Pustaka Jaya
- Thwaites, Tony. 1994. *Tools for Cultural Studies and Introduction*. Mac Millan

Van Zoest, A. ١٩٩٣. *Semiotika: Tentang Tanda, Cara Kajiannya dan Apa Yang Kita Lakukan Dengannya*. Diterjemahkan oleh Soekowati, A. Yayasan Sumber Agung

Waluyo, Herman J. ٢٠٠٢. *Apresiasi Puisi*. Jakarta: PT Gramedia

## المراجع الإنترنت

Ella, Sukhum Wahyuningrum. (٢٠٢٢). *Lirik Lagu Rahmatan Lil'alameen Oleh Maher Zain, Lengkap Dengan Arab, Latin, dan Terjemahannya*. Diakses pada tanggal ١٧ mei ٢٠٢٣. <https://prsoloraya.pikiran-rakyat.com/entertainment/pr-١١١٤٦٧٤٧١٥/lirik-lagu-rahmatun-lil-alameen-oleh-maher-zain-lengkap-dengan-arab-latin-dan-terjemahan>.

Fauzia, Anna Hamsyah. (٢٠٢٢). *Profil dan Biodata Lengkap Maher Zain, Pelantun Tahayya atau Get Ready, Lagu Piala Dunia 2022*. Diakses pada tanggal ١٦ Mei ٢٠٢٣. <https://surabaya.jatimnetwork.com/hiburan/pr-٢٠٨٤٨٨٠٤/profil-dan-biodata-lengkap-maher-zain-pelantun-tahayya-atauget-ready-lagu-piala-dunia-٢٠٢٢>.

Zain, Maher (٢٠٢٢). *Rahmatan Lil'alameen*. Awakening Records. Diakses pada tanggal ١٥ April ٢٠٢٣. <https://youtu.be/Of٥FYEd\Z^M>.

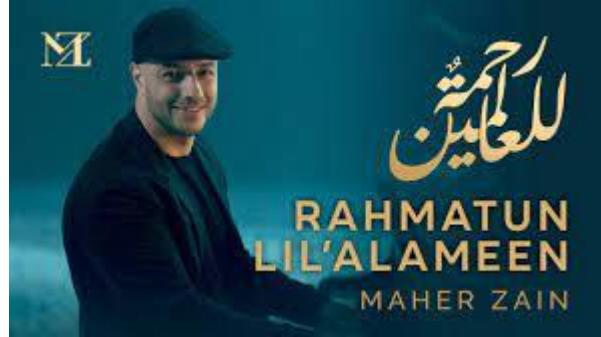
### سيرة ذاتية

صفية إستقامة، ولد في فروبولنجو تاريخ ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٠ م.  
تخرجت من المدرسة الإبتدائية الحكومية في باغوا سنة ٢٠١٢ م، ثم  
التحقت بالمدرسة المتوسطة في معهد المصدوقية فاطاكن كركستان  
فروبولنجو وتخرجت فيها سنة ٢٠١٥ ثم التحقت بالمدرسة الثانوية  
في معهد المصدوقية فاطاكن كركستان فروبولنجو وتخرجت فيها سنة



٢٠١٨ م. ثم التحق بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج حت  
حصلت على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها سنة ٢٠٢٣ م.

## الملاحق



### الموضوع: رَحْمَةُ الْعَالَمِينَ

يَا مَنْ صَلَّيْتَ بِكُلِّ الْأَنْبِيَاءِ  
 يَا مَنْ فِي قَلْبِكَ رَحْمَةٌ لِلنَّاسِ  
 يَا مَنْ أَلْفَتَ قُلُوبًا بِالْإِسْلَامِ  
 يَا حَبِيبِي يَا شَفِيعِي يَا رَسُولَ اللَّهِ

قبل الجوقة

بِأُمِّي وَأَبِي..... فَدَيْتُكَ سَيِّدِي  
 صَلَاةٌ وَسَلَامٌ.... عَلَيْكَ يَا نَبِي

جوقة

حَبِيبِي يَا..... مُحَمَّدٌ  
 أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَالْهُدَى مُحَمَّدٌ  
 حَبِيبِي يَا ..... يَا مُحَمَّدٌ

يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ  
 يَا مَنْ حَلَّيْتَ حَيَاةً بِالْإِيمَانِ  
 يَا مَنْ بِجَمَالِكَ عَلَّمْتَ الْإِحْسَانَ  
 يَا مَنْ نَوَّرْتَ قُلُوبًا بِالْقُرْآنِ  
 يَا حَبِيبِي يَا شَفِيعِي يَا رَسُولَ اللَّهِ

قبل الجوقة

بِأُمِّي وَأَبِي..... فَدَيْتُكَ سَيِّدِي  
 صَلَاةٌ وَسَلَامٌ.... عَلَيْكَ يَا نَبِي

جوقة

حَبِيبِي يَا..... مُحَمَّدٌ  
 أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَالْهُدَى مُحَمَّدٌ  
 حَبِيبِي يَا ..... يَا مُحَمَّدٌ  
 يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ

كوبري

صَلَّى اللَّهُ عَلَى... خَاتَمِ الْأَنْبِيَاءِ  
 مُحَمَّدٌ ..... مُحَمَّدٌ .....  
 رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ..... رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ  
 مُحَمَّدٌ ..... مُحَمَّدٌ .....  
 رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ..... رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ  
 مُحَمَّدٌ ..... مُحَمَّدٌ .....  
 رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ..... رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ

## جوقة

حَبِيبِي يَا..... يَا مُحَمَّدٌ  
 أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَالْهُدَى مُحَمَّدٌ  
 حَبِيبِي يَا..... يَا مُحَمَّدٌ  
 يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ  
 حَبِيبِي يَا..... مُحَمَّدٌ  
 أَتَيْتَ بِالسَّلَامِ وَالْهُدَى مُحَمَّدٌ  
 حَبِيبِي يَا..... يَا مُحَمَّدٌ  
 يَا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ يَا مُحَمَّدٌ